



Генеральная Ассамблея

Шестдесят третья сессия

Официальные отчеты

6-е пленарное заседание

Вторник, 23 сентября 2008 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н д'Эското Брокман (Республика Никарагуа)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Выступление Президента Республики Финляндия г-жи Тарьи Халонен

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Финляндия г-жи Тарьи Халонен.

Президента Республики Финляндия г-жу Тарью Халонен сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Ее Превосходительство Президента Республики Финляндия г-жу Тарью Халонен и предложить ей выступить перед Ассамблеей.

Президент Халонен (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя шестидесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы полностью поддерживаем Вас в Вашей работе. Я благодарю также Генерального секретаря за его решительные усилия по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и ее ценностей.

Финляндия присоединяется к заявлению от имени Европейского союза.

Наш мир столкнулся сегодня с проблемами, которых никто не ждал, в частности с изменением климата и продовольственным кризисом. Решительных действий требуют также текущие экономические потрясения. В то же время нам пока так и не удалось изжить обычные кризисы. Вооруженные конфликты, к сожалению, по-прежнему возникают во всем мире. Нам, международному сообществу, слишком часто не удается договориться о совместных ответных действиях. Слишком часто страдающие от нищеты и конфликтов люди остаются наедине со своей бедой.

Сегодня как никогда необходимо адаптировать международную архитектуру к этим вызовам. Нам нужна эффективная Организация Объединенных Наций, чтобы находить общие решения для нашего будущего. Организация Объединенных Наций представляет собой организацию, занимающуюся вопросами коллективной безопасности в глобальном масштабе. Финляндия привержена построению более безопасного, равноправного и справедливого мира при помощи преобразованной и заслуживающей доверия Организации Объединенных Наций.

В начале этой недели мне выпала честь представить Генеральному секретарю заключительный доклад совещания, посвященного Хельсинкскому процессу за глобализацию и демократию. Основная политическая идея, заложенная в эту совместную инициативу Финляндии и Объединенной Республи-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ки Танзания, заключается в том, что ряд вызванных глобализацией проблем может быть решен только на основе многостороннего диалога и что Организация Объединенных Наций могла бы играть важную роль в деле содействия реализации и подготовки новых мероприятий по линии такого сотрудничества.

Необходимо энергично решать проблему изменения климата. Иначе наши достижения в области устойчивого развития могут быть сведены на нет, и будущее человечества в целом, возможно, даже будет поставлено под вопрос. Наблюдавшиеся недавно экстремальные погодные явления, возможно, являются серьезным предвестником грозящих нам проблем. И единственным средством противодействия этой глобальной угрозе являются многосторонние действия и общая ответственность. Безразличие остальных не оправдывает бездействие. Изменение климата — это проблема, за решение которой мы все несем ответственность перед будущими поколениями. Здесь нет места мелочной политике или взаимным упрекам.

Организации Объединенных Наций отведена руководящая роль в деле глобального реагирования на изменение климата. Мы должны достичь всеобъемлющей глобальной договоренности относительно нового международного климатического режима. В декабре следующего года в Копенгагене состоится Конференция по изменению климата. Очевидно, что глобальные обязательства должны выполняться, а также дополняться действиями на национальном и региональном уровнях. Представляется важным, чтобы в ней приняли участие все заинтересованные стороны, от неправительственных организаций до частных предприятий, а также отдельные граждане и правительства. Нам нужно, чтобы участвовали все; необходимо, чтобы в этой работе в полной мере могли участвовать и женщины.

Промышленно развитые страны должны нести свою долю ответственности по смягчению последствий изменения климата. Однако успех на международных переговорах по вопросу установления нового климатического режима не может быть достигнут без участия широкого круга развивающихся стран. Мы должны активно помогать наиболее уязвимым развивающимся странам приспособиться к изменяющемуся климату и бороться с этой проблемой.

Становится все более очевидным, что масштабы нищеты, особенно в сельских районах, можно сократить путем рационального использования природных ресурсов на устойчивой основе. Леса играют важнейшую роль в деле уменьшения выбросов парниковых газов. Финляндия накопила большой опыт в области устойчивого лесопользования, и мы знаем, как это отражается на развитии и занятости в сельских районах. Мы хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций активизировала свои усилия по оказанию помощи правительствам и общинам в деле наращивания их потенциала в области развития сельских районов и устойчивого лесопользования. Конечно же, мы готовы сотрудничать со всеми на этом направлении.

Вместе с моей подругой, президентом Либерии г-жой Эллен Джонсон-Серлиф, я рада быть одним из организаторов Международного коллоквиума по расширению прав и возможностей женщин, который состоится в марте следующего года в Либерии. На этой конференции будет обсуждаться роль женщин в борьбе с изменением климата, в обеспечении безопасности, в сфере управления и руководства.

Рост цен на продовольствие — это проблема, влекущая за собой последствия для всего мира. При этом больше всех вновь страдают самые обездоленные и уязвимые — женщины и дети. Нехватка продовольствия ведет к ухудшению питания и может спровоцировать общественные беспорядки.

Важнейшую роль в преодолении продовольственного кризиса играют эффективные действия правительств и более согласованная координация доноров. В решении этой глобальной проблемы прекрасной инициативой является Всеобъемлющая рамочная программа действий Организации Объединенных Наций.

Нужно думать не только о краткосрочных ответных мерах, но и о средне- и долгосрочных стратегиях укрепления продовольственной безопасности. Важное значение имеет поддержка сельскохозяйственного сектора в интересах обеспечения устойчивого и справедливого развития, роста и благополучия. Кроме того, одним из наилучших подходов в деле адаптации к изменению климата является содействие применению оптимальных видов практики в сельском хозяйстве.

Благодаря этой продовольственной проблеме могут открыться и новые возможности. Если развивающиеся страны получают поддержку в духе программы помощи в торговле, они могут более эффективно использовать свой сельскохозяйственный потенциал, в том числе в плане экспорта. При этом нам необходимо и здесь обеспечить, чтобы поддержка предоставлялась и женщинам и мужчинам, помня о том, что во многих развивающихся странах именно женщины производят большую часть продуктов питания.

В настоящее время в составе миротворческих операций Организации Объединенных Наций развернут военный и гражданский персонал численностью свыше 100 000 человек. Это впечатляющая цифра, и мы, государства-члены, должны и впредь поддерживать усилия Организации Объединенных Наций в этой области. Организации Объединенных Наций и региональным организациям следует более тесно сотрудничать в деле решения задачи по предотвращению и урегулированию конфликтов.

Необходимо активизировать сотрудничество с Африканским союзом. В нашем регионе уже налажено тесное сотрудничество и накоплен хороший опыт, поскольку улучшение сотрудничества между Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций и повышение его эффективности по-прежнему является нашей первоочередной задачей. В Косово и совсем недавно в Грузии мы продолжаем тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Именно поэтому я также осмелилась сказать, что следует активизировать сотрудничество с Африканским союзом. Сохранение миротворческого присутствия Организации Объединенных Наций в Чаде и в Центральноафриканской Республике способствовало бы более широким усилиям по стабилизации как на местном, так и на региональном уровнях.

Урегулирование современных многогранных конфликтов требует всеобъемлющего подхода к безопасности. Наряду с традиционными инструментами управления кризисами следует использовать торговлю, усилия в области развития и гуманитарную помощь. В условиях конфликтов и постконфликтного миростроительства мы должны в

большей степени, чем сегодня, учитывать интересы женщин и детей.

Нами приняты хорошие решения. И мы должны превратить их в реальность. Я рада сообщить Ассамблее о том, что в прошлую пятницу в Финляндии опубликован национальный план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. Мы надеемся, что больше государств-членов поступят аналогичным образом.

Далее, не может быть устойчивого мира без справедливости. Финляндия решительно поддерживает усилия Международного уголовного суда, который ведет борьбу с безнаказанностью виновных в совершении тягчайших международных преступлений.

В заключение я хотела бы поделиться своими воспоминаниями и пережитым. Восемь лет назад я имела честь быть сопредседателем на Саммите тысячелетия вместе с президентом Намибии Сэмом Нуйомой. Мы стали свидетелями того, как лидеры мира, проявив волю и мужество, приняли Декларацию тысячелетия и взяли на себя обязательство добиться достижения целей тысячелетия в области развития. Наш долг выполнить эти обязательства. Африка требует от нас неизменного внимания и поддержки, в чем мы согласились вчера. Давайте работать в этом направлении, поскольку вновь настало время заявить сегодня в этом зале о нашей совместной приверженности идеям и ценностям Организации Объединенных Наций.

Каждый из присутствующих здесь, должно быть, помнит о содержащемся в Уставе призыве «объединить наши силы для поддержания международного мира и безопасности». Хотя концепция безопасности изменилась и стала шире, наш долг состоит в том, чтобы следовать этому призыву Устава и претворить его в конкретные дела.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Финляндской Республики за то, что сделанное ею заявление.

Президента Финляндской Республики г-жу Тарью Халонен сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Хариса Силаджича

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Президиума Боснии и Герцеговины.

Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Хариса Силаджича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Председателя Президиума Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-на Хариса Силаджича и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Силаджич (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии.

Позвольте мне выразить признательность г-ну Срджану Кериму за умелое руководство работой Ассамблеи в прошлом году, а также поздравить нового Председателя Генеральной Ассамблеи Мигеля д'Эското Брокмана с занятием этого поста. Г-н Председатель, я также хотел бы поблагодарить Вас за вдохновляющий призыв уважать основополагающие универсальные этические ценности.

Впервые я выступал с этой трибуны в мае 1992 года в качестве министра иностранных дел недавно получившей независимость Боснии и Герцеговины. В то время я говорил об ужасных зверствах, имевших место в моей стране. Я предупреждал также, что если их не остановить, то они приобретут еще большие масштабы. По сути дела, я просил лишь о том, чтобы Боснии и Герцеговине было предоставлено право защищать себя — право, гарантированное Уставом.

Всем нам известно, что произошло с тех пор. Кое-кто в международном сообществе настаивал на сохранении эмбарго на поставки оружия, введенного Советом Безопасности в 1991 году, что привело бы к укреплению и без того явного военного преимущества режима Милошевича, который был полон решимости уничтожить Боснию и Герцеговину и ее народ. Они оправдывали такой курс утверждениями о том, что снятие эмбарго лишь подлило бы масла в огонь. В результате пожар пришлось тушить кровью ни в чем не повинных людей.

По данным Международного комитета Красного Креста, были убиты 200 000 человек, из кото-

рых 12 000 — дети, были изнасилованы около 50 000 женщин, и 2,2 миллиона человек были силой изгнаны из своих домов. Это был подлинный геноцид и социцид. Намерение тех, кто осуществлял этот геноцид, состояло в том, чтобы навсегда уничтожить уникальный многоэтнический характер ткани Боснии и Герцеговины проведением кампании массовых расправ, изнасилований, пыток, оскорблений, изгнаний и грабежа. Несмотря на это, защитники нашей страны вели себя достойно, о чем свидетельствует оправдание большинства военных руководителей Боснии и Герцеговины Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии.

Все эти события достигли своей кульминационной точки в июле 1995 года в Сребренице. Международный Суд — суд этой Организации — в своем заключении от 26 февраля 2007 года постановил, что «боснийские сербы разработали и осуществили план уничтожения максимального числа боснийских мусульман призывного возраста, находившихся в анклаве», (*пункт 292*) и что

«акты, совершенные в Сребренице, ... были совершены с конкретным намерением уничтожить частично группу мусульман в Боснии и Герцеговине как таковую; и, следовательно, это — акты геноцида, совершенные членами [Армии Республики Сербской] в Сребренице и вокруг нее начиная приблизительно с 13 июля 1995 года» (*пункт 297*).

В результате своих действий и ошибок Организация Объединенных Наций, по своему собственному признанию, несет часть ответственности за преступления, совершенные в Сребренице. Фактически в докладе Генерального секретаря по Сребренице за 1999 год недвусмысленно говорится:

«Вследствие ошибок, просчетов и неумения видеть масштабы зла, с которым мы столкнулись, мы не сделали то, что было в наших силах, для спасения населения Сребреницы от сербской кампании массовых убийств... Сребреница выкристаллизовалась в правду, которая слишком поздно была понята Организацией Объединенных Наций и всем миром: Босния была моральной проблемой в такой же степени, как и военным конфликтом. Трагедия Сребреницы навсегда войдет в нашу историю» (*A/54/549, пункт 503*).

Мы не хотим, чтобы Организацию Объединенных Наций терзали сомнения. Авторитет этой Организации чересчур важен для мира, чтобы она несла бремя ответственности за этот провал. Ошибки могут совершаться, но ошибки нельзя повторять. Мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций исправила ошибки. По сути, международное право предписывает: это должно быть сделано. Статьи об ответственности государства за международно-противоправные деяния Комиссии международного права, принятые в резолюции 56/86 от 12 декабря 2001 года, предусматривают, что «ни одно государство не признает правомерным положение, сложившееся в результате серьезного нарушения [безусловной нормы общего международного права]», что ясно включает в себя преступление геноцида и преступления против человечности, и «не оказывает помощи или содействия в сохранении такого положения» (статья 41).

Если бы эти принципы были применены, существовали бы еще институты, квалифицированные Международным Судом как повинные в геноциде? Остались бы этнически чистыми значительные территории страны? Остались бы вне своих домов более миллиона беженцев и перемещенных лиц? Коротко говоря, предусматривают ли эти принципы арест Караджича и одновременное сохранение результатов его проекта? Фактически только сегодня Гаагский трибунал объявил об изменении обвинительного заключения в отношении Караджича, в котором он обвиняется в геноциде и преступлениях против человечности, совершенных в отношении боснийцев и хорватов в 27 муниципалитетах в Боснии и Герцеговине. Этот процесс дальнейшим образом подчеркнет причастность режима Милошевича к планированию и совершению этих преступлений.

Мы не можем воскресить мертвых, но мы можем обеспечить достоинство и справедливость для выживших. То, что мы говорим сегодня, касается не прошлого, а будущего, и не только Боснии и Герцеговины. Мы в долгу не только перед жертвами и выжившими, но перед человечеством в целом. Сигнал тем, кто вынашивает планы преступлений во имя извращенной идеологии, должен быть кристально четким: даже не думайте об этом; ваш терроризм не оправдывает себя. Таким должен быть сигнал.

В Боснии и Герцеговине у нас была возможность осуществить это на основе последовательно-

го выполнения Дейтонских мирных соглашений 1995 года, которые положили конец агрессии, остановили геноцид и принесли мир. Это были их главные достижения, и их ценность остается непреходящей.

Однако Дейтонские мирные соглашения были также призваны обратить вспять последствия геноцида и этнической чистки. Они имели все необходимые элементы для этого. Вместо этого, по словам представителя Конституционного суда Боснии и Герцеговины, их основные положения оказались жертвой:

«систематических, постоянных и преднамеренных действий властей Республики Сербской, имевших целью предотвращение так называемых возвращений меньшинств либо посредством прямого участия в насильственных инцидентах, либо посредством отказа от ответственности за защиту людей от... насильственных нападений исключительно вследствие их этнического происхождения».

Дейтонские соглашения никогда не предусматривали укоренения такого этнического апартеида в Боснии и Герцеговине. К этому результату привело не осуществление Дейтонских мирных соглашений, а нарушение их коренных принципов. Серьезной ошибкой было бы признание этого результата законным и правомерным. Задача Организации — исправить положение. Так же, как мы не должны были быть вынуждены провозить контрабандой оружие в нашу собственную страну для самозащиты, мы не должны быть вынуждены сейчас тайно обеспечивать основные права человека, справедливость и демократию в Боснии и Герцеговине.

Не исправив этой ошибки, можем ли мы искренне праздновать шестидесятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека в декабре этого года? Кроме того, можем ли мы праздновать шестидесятую годовщину принятия Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, если первое и единственное постановление Международного Суда по преступлению геноцида остается в архивах Суда?

Настало время исправить эти просчеты. Мы намерены начать работу над новой конституцией Боснии и Герцеговины, и итог этого процесса даст ответ на многие из этих вопросов.

Тем, кто сейчас стремится легализовать систематическое нарушение Дейтонских мирных соглашений, мы все должны сказать: будьте уверены — геноцид не будет вознагражден. За это отвечает данная Организация. Вознаграждение геноцида направило бы опасный сигнал по всему миру и, безусловно, подорвало бы возможности мира и стабильности в Боснии и Герцеговине и в регионе.

Те, кто стремится к обеспечению справедливости, не являются врагами мира. Они — хранители мира. Как сказал сегодня Генеральный секретарь, правосудие — основа мира и стабильности. Об этом и данное выступление. Конечно, в Боснии и Герцеговина есть люди, которые не согласились бы с этим, но они явно не жертвы геноцида.

Мы не забыли о той помощи, которую мы получили от многих стран, представленных сегодня здесь, ряд военнослужащих, дипломатов, рабочих и журналистов которых погибли в Боснии и Герцеговине, работая ради прекращения агрессии, обеспечения мира и облегчения страданий или ради того, чтобы остальной мир знал об этом. За это мы еще раз благодарим их и вновь выражаем наши соболезнования их семьям.

Еще большее число стран помогли нам в восстановлении нашего общества после агрессии, и мы также искренне благодарим их за это. Босния и Герцеговина по-прежнему нуждается в помощи в этой связи, и мы надеемся, что мы сможем совместно работать, чтобы обеспечить постоянный мир и стабильность в моей стране, в регионе и в мире.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Председателя Президиума Боснии и Герцеговины за его выступление.

Председателя Президиума Боснии и Герцеговины г-на Хариса Силайджича сопровождают из зала Ассамблеи.

Выступление президента Республики Руанда Его Превосходительства г-на Поля Кагаме

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Руанда.

Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Руанда Его Превосходительство г-на Поля Кагаме и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кагаме (говорит по-английски): Мы собрались здесь вновь, чтобы обсудить важные национальные, региональные и глобальные вызовы, а также подумать над тем, как мы все вместе — как Организация Объединенных Наций — можем вновь подтвердить свою приверженность поискам решений. Мне очень приятно поделиться с Генеральной Ассамблеей некоторыми соображениями о том, как все эти глобальные события отражаются на Руанде, а также на нашем регионе, по мере того как мы продолжаем укреплять свои социальные, экономические и демократические институты для улучшения жизни своих граждан.

В контексте борьбы за ликвидацию нищеты и за достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, наша стратегия ликвидации нищеты во втором поколении набирает силу в Африке, Восточной Африке и Руанде, и она также осуществляется в целях повышения стабильности и укрепления мира. Руанда добилась заметного повышения экономического роста, который в настоящее время составляет 7 процентов ежегодно, в обстановке все большей транспарентности, которая благоприятствует внутренним и иностранным инвестициям. Мы также продолжаем развивать свою региональную интеграцию в Восточноафриканское сообщество. Это необходимо для расширения и большей динамичности рынка, который должен стать намного более эффективным и действенным выходом для предпринимательства на глобальный уровень.

Что касается расширения прав и возможностей женщин и поощрения их участия в социально-экономической и политической областях, то мы продолжаем добиваться в этом вопросе существенного прогресса. В ходе только что завершившихся выборов в нижнюю палату парламента Руанды женщины-кандидаты показали очень хорошие результаты, увеличив свое присутствие в новом парламенте с 49 до 55 мест. Мы считаем, что, помимо улучшения гендерной ситуации в нашей стране, это свидетельствует о реальном прогрессе в направле-

нии реализации концепции строительства объединенной, демократической и процветающей Руанды.

Позвольте мне затронуть один вопрос, который, возможно, имеет более далеко идущие последствия, а именно: о правосудии и, говоря более конкретно, о международном правосудии и его нарушении. Важно, чтобы те страны, которые считают себя могущественными, не злоупотребляли этим инструментом международной законности для распространения своих законов и юрисдикции на тех, кого они считают более слабыми странами. Если этому не воспрепятствовать, то можно лишь представить себе тот правовой хаос, который возникнет в результате этого, если какой-либо судья в какой-либо стране решит применять свои внутренние законы к другим суверенным государствам. Организация Объединенных Наций обязана обеспечить, чтобы универсальная юрисдикция служила своим первоначальным целям — установлению международной справедливости и объективности и борьбе со злоупотреблениями.

Нет никаких сомнений в том, что изменение климата является одним из наиболее серьезных вызовов нашего времени. Африка серьезно пострадала от последствий этого вызова. Засухи и засушливые зоны продолжают завоевывать все большие территории. Чрезмерная зависимость нашего населения от древесины в качестве источника энергии ведет к резкому обезлесению. Кроме того, непредсказуемость погоды и дождей осадков вкуче с ограниченным научно-техническим потенциалом уже подорвали способность нашего континента эффективно и рационально использовать водные ресурсы.

Мы, в Руанде, весьма серьезно относимся к этим проблемам. Проходивший в Кигали в начале этого месяца Африканский форум по вопросу об изменении климата собрал вместе политиков, предпринимателей, а также представителей академических кругов и научно-исследовательских учреждений из разных уголков мира. Они вновь подтвердили, что международное сообщество в срочном порядке должно начать думать глобально, а также приступить к принятию мер на местах, воплощая принятые им решения в конкретные действия. Для достижения этой цели мы полны решимости активизировать свои усилия в таких областях, как борьба с обезлесением, террасирование и ирригация для более эффективного использования водных и земельных ресурсов, а также для предотвращения

эрозии почв. Абсолютно необходимо, чтобы все мы сплотились вместе как партнеры по нашему глобальному сообществу и безотлагательно приняли меры для защиты нашей планеты согласно Конвенции об изменении климата и Киотскому протоколу.

Руанда привержена укреплению регионального и глобального мира и стабильности. Давайте же не забывать о том, что процесс всеобъемлющего урегулирования проблемы, касающейся тех, кто совершил геноцид в Руанде, еще не завершен. Мы, со своей стороны, готовы сыграть свою роль в решении этого вопроса в контексте достижения более масштабных целей по повышению стабильности и укреплению мира на нашем континенте. Я вновь заверяю Ассамблею в нашей решимости и приверженности строительству безопасного и лучшего мира.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу выразить президенту Руандийской Республики признательность за сделанное им заявление.

Президента Руандийской Республики г-на Поля Кагаме сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Литвы г-на Валдаса Адамкуса

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Литвы.

Президента Республики Литвы г-на Валдаса Адамкуса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Литвы Его Превосходительство г-на Валдаса Адамкуса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Адамкус (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы выразить свою огромную признательность руководству Генеральной Ассамблеи, направляющему работу Организации по решению глобальных вопросов и проблем.

Когда я выступал с этой трибуны 10 лет тому назад, перечень вопросов, требующих неотложного решения, был примерно таким же, однако настрое-

ние было иным. Только что был подписан Киотский протокол и проводилась подготовка к Саммиту тысячелетия, в том числе выработка целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Международное сообщество, руководствуясь принципами и ведущей ролью Организации Объединенных Наций, проявляло волю и стремление разрешать глобальные вопросы.

Но смогли ли мы воплотить эту коллективную волю в принципиальные и решительные действия? Я должен признать, что у многих государств, как больших, так и малых, существует сегодня гораздо больше оснований для озабоченности, нежели десять лет тому назад. Сегодня мы ощущаем себя менее защищенными. Сама структура международной системы, как представляется, становится более раздробленной, лишая нас защиты, гарантированной международным правом и международными институтами. В моем регионе, в Восточной Европе, и в восточной части Европейского союза (ЕС), это более очевидно, нежели где бы то ни было.

Возьмем проблему энергетической безопасности. Поставки нефти в Литву были прерваны без предупреждения, и мы не имеем возможности вести нормальный цивилизованный диалог о том, как решить данную проблему. Прерывались поставки нефти нашим соседям Украине и Беларуси. В связи с этим и в преддверии закрытия нашего единственного независимого источника энергии, у нас есть очень серьезные основания для того, чтобы испытывать тревогу в связи с возможными опасностями, угрожающими будущему нашей экономики. Я также хотел бы сказать о том, что другие страны нашего региона также испытывают озабоченность в связи с ненадежностью поставок энергоносителей. Такая ситуация угрожает стабильности всего региона. Организация Объединенных Наций не может быть лишь пассивным наблюдателем, если и когда всеобщие ценности и международное право находятся под угрозой. Слишком часто мы остаемся лишь наблюдателями, сталкиваясь с разрастающимися кризисами в области безопасности.

Примером этого являются события, произошедшие в Грузии несколько месяцев тому назад. Организация Объединенных Наций в основном не смогла отреагировать на акт агрессии против небольшого государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций с 1992 года. Возможно, мы не смогли отреагировать потому, что од-

ной из заинтересованных сторон конфликта является постоянный член Совета Безопасности, который несет ответственность за защиту буквы и духа Устава Организации Объединенных Наций и различных резолюций Организации Объединенных Наций.

Но, возможно, мы также не смогли дать ответ потому, что наша вера в Организацию Объединенных Наций ослабела. Сутью миссии Организации является защита человеческой жизни и прав человека, но слишком часто голосование по вопросу о правах человека получает все меньшую и меньшую поддержку государств-членов. Сегодня в мире все еще имеется 26 миллионов перемещенных внутри страны лиц, в том числе в Судане, Сомали, южнокавказских государствах Грузии и Азербайджане и в других местах. Только в прошлом году мы столкнулись с серьезными кризисами в различных уголках планеты, в том числе в Мьянме, Судане и Зимбабве. Мир нуждается в руководстве Организации Объединенных Наций, но Организация не действует надлежащим образом. Это происходит потому, что некоторые государства прикрываются техническими аспектами или национальным суверенитетом, тем самым парализуя Организацию Объединенных Наций.

Совершенно очевидно, что Организация Объединенных Наций не может продолжать свою деятельность как обычно. Она нуждается в реформе и в том, чтобы играть более весомую роль в тех областях, которые будут определять будущее двадцать первого столетия, таких как энергетика, информационная безопасность, борьба против терроризма, борьба против фундаментализма и так далее. Как долго мы будем продолжать мыслить понятиями времен «холодной войны» в области безопасности, закрывая глаза на менее осязаемые, но не менее опасные угрозы двадцать первого столетия? Когда 17 лет тому назад, после советской оккупации, моя страна вновь обрела независимость и вступила в Организацию Объединенных Наций, нам говорили о том, что никогда больше Молотовы и Риббентропы не осмелятся определять будущее других государств. В будущем году мы будем отмечать семидесятую годовщину позорных секретных протоколов Молотова-Риббентропа.

Но Литва и другие государства бывшего Советского Союза все еще вынуждены бороться против ревизионизма, просачивающегося из кремлевских башен, и вопиющих утверждений о том, что не

было никакой оккупации балтийских государств и что не было голодомора на Украине, где миллионы людей умерли от голода по воле безжалостного диктатора. Разве во всем международном сообществе не должна возникать тревога, когда мы видим такие откровенные попытки скрыть преступления против человечности?

Сегодня мое государство отмечает день геноцида в отношении литовских евреев. Эта трагедия служит для нас важным напоминанием об уязвимости свободы, но она также учит нас тому, что искренние усилия, направленные на признание чьих-то преступлений, помогают государствам достигать примирения и создавать подлинно мирную, безопасную и стабильную зону. Поэтому в этот торжественный день мы не только вспоминаем, но мы также извлекаем уроки.

Для того чтобы нам реформировать Организацию Объединенных Наций и сделать это эффективным образом, возможно, нам следует обратить более пристальное внимание на опыт европейских государств после окончания второй мировой войны и окончания «холодной войны». Исходя из этого опыта можно с уверенностью утверждать, что нам необходимо укреплять демократию в своих государствах для того, чтобы обеспечить благое управление и ответственное руководство. Возможно, ответственные руководители не убергут нас от всех глобальных проблем, но они, по крайней мере, будут стремиться к сотрудничеству со своим народом и другими государствами в интересах урегулирования стоящих перед ними неотложных проблем.

Лишь благодаря интеграции можно добиться подлинно неделимой безопасности. Упомянутая выше безопасность имеет особый смысл и значимость для малых государств, которые слишком часто становятся жертвами попыток перекроить географические карты. Я убежден в том, что взаимодействие и сотрудничество с различными организациями, такими, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, ЕС, НАТО и Совет Европы, являлись и по-прежнему должны являться основой безопасности и стабильности в Европе. Необходимо отметить наличие проблем и недостатков; однако альтернативы этому не существует, а новые альтернативы не нужны. В этой связи я выражаю глубокую обеспокоенность в связи с новыми призывами к пересмотру институциональной структуры европейской безопасности вместо того, чтобы

придерживаться обязательств, взятых перед всем международным сообществом.

Основанная на сотрудничестве безопасность должна и далее оставаться главным принципом различных европейских организаций и международных отношений в целом. Философии равновесия сил, которая вновь обретает популярность в некоторых столицах, нет места в современной Европе. А с учетом того, что безопасность имеет неделимый характер, интересам международного сообщества будет служить укрепление роли Организации Объединенных Наций в усилиях по повышению эффективности превентивной дипломатии и претворению в жизнь принципа, касающегося ответственности по защите.

Организация Объединенных Наций также призвана более чутко реагировать на такие возникающие угрозы, как ненадежные поставки энергетических ресурсов, фундаментализм и информационные агрессии. Не имеет никакого значения, каким является мир — однополярным, двухполярным или многополярным. Жизнь и права человека по-прежнему составляют основу современного мира. Лишь такой мир будет способен создать подлинно жизнеспособную структуру межгосударственных отношений, которая основана на доверии, открытости и соблюдении прав человека. Но видим ли мы усилия по созданию подобной системы в конфликте между Грузией и Россией? Напротив, мы видим новые попытки раздела мира на зоны влияния или привилегированных интересов. Это является неприемлемым для международного сообщества в XXI веке. Раскол и исключение не являются эффективными путями урегулирования конфликта. Поэтому разрешение конфликта в Южной Осетии, Абхазии и в других регионах мира должно относиться к сфере ответственности международного сообщества и международных институтов, а не одной участвующей стороны, которая вряд ли сохранит объективность.

Мы также призваны выполнять свои обязательства в отношении стратегий, основанных на ценностях. Благодаря нашей приверженности переменам и реформам Литва стала тем, чем она является сегодня — прочной демократией с развитой реформированной экономикой и активным участником международных миссий по поддержанию мира, включая Балканы и Афганистан.

Я считаю, что мы, народы Объединенных Наций, призваны вновь заявить о нашей приверженности всеобщим ценностям и принципам, с тем чтобы мы могли продвигаться в одном направлении и чтобы наши меры становились все более действенными. Я считаю, что нам необходимо хорошо усвоить эти уроки для того, чтобы по прошествии следующих 10 лет мы смогли с удовлетворением отметить не только выполнение обязательств в отношении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, но и выполнение обязательств относительно установления прочного мира и эпохи прогресса, процветания и единства человечества. В силу того, что Организация Объединенных Наций в основном состоит не из общей суммы голосов, а из универсальных принципов, эти принципы должны стать для нас маяком в предстоящие годы. Я по-прежнему считаю, что в этом состоит основная миссия Организации. Я глубоко заинтересован в реализации этой миссии.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Литовской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Литовской Республики г-на Валдаса Адамкуса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Исламской Республики Иран г-на Махмуда Ахмадинежада

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Иран.

Президента Исламской Республики Иран г-на Махмуда Ахмадинежада сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Исламской Республики Иран Его Превосходительство г-на Махмуда Ахмадинежада и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Ахмадинежад (*говорит по фарси; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Я признателен Всевышнему за предоставление мне еще одной возможности принять участие в работе этой всемирной Ассамблеи. В течение последних трех лет я выступал в Ассамблее

и говорил о больших надеждах на светлое будущее человечества и о некоторых путях достижения устойчивого мира и о распространении таких ценностей, как любовь, сочувствие и сотрудничество. Я также говорил о несправедливости систем, которые управляют миром; о давлении, которые оказывают некоторые державы, пытаясь ущемить права других государств; об угнетении, которому подвергается большинство международного сообщества, в особенности народы Ирака, Палестины, Ливана, Африки, Латинской Америки и Азии; о тех вызовах, с которыми нам приходится сталкиваться, такими, как усилия, направленные на разрушение святости семьи, уничижение культур, принижение благородных идеалов, пренебрежение обязательствами и усиление угроз; а также гонка вооружений, несправедливость и неспособность систем, управляющих мировыми делами, изменить статус-кво.

С развертыванием различных новых событий бессилие существующих механизмов становится еще более очевидным. И тем не менее укрепляется и набирает силу обнадеживающая тенденция, порожаемая помыслами и убеждениями народов. На фоне вызываемого новыми событиями отчаяния благодаря этой тенденции в сердцах людей зародилась надежда на светлое, долгожданное и прекрасное будущее.

Сегодня я хотел бы обсудить с Ассамблеей основные причины царящих в мире условий и средства их исправления. Ассамблея, конечно, уже знает, о чем я веду речь, однако считаю, что нам необходимо освежить свою память. Создается впечатление, что корни проблем залегают в восприятии людьми мира и человечества, а также таких важных понятий, как свобода, почитание Бога и справедливость. Понятия и мира, и человечества, и свободы, и почитания Бога, и справедливости имели и имеют для людей наивысшее значение на протяжении всей истории.

Бог Всемогущий создал мир не зря. Мир является основой для эволюции и развития существа, называемого человеком, а законы, регулирующие мир и поведение всех остальных существ, служат человечеству в его стремлении к возвышенным идеалам. Мир должен создавать необходимые возможности для достижения тех целей, ради которых было создано человечество. Ни одно явление, ни одно существо — по сути, ничего — не были созданы зря. Все вместе они прокладывают человечеству

путь к процветанию в комплексной и целенаправленной системе, и все они — проявления Всемогущего Господа Бога. Все они — плоды Его созидания, и Он является единственным создателем и правителем мира. Все сущее, в том числе и власть, и знания, и богатства, исходят от Него.

Что же касается человечества, то Бог создал мир для людей, а людей — для самого себя. Он создал людей из глины и в почве, однако не захотел, чтобы они оставались в почве или с животными инстинктами. Он разжег в их душах маяки-ориентиры и наказал им подняться из грязи к нему на Небеса с помощью мудрости, пророков и идеальных людей.

Мир в конечном итоге исчезнет, однако Бог создал человечество навечно и превратил его в проявление самого Себя. Созидательность, милосердие, доброта, знания, мудрость, усердие, сострадание, великолепие, справедливость, изобилие, великодушие, благородство, любовь, слава, достоинство, прощение, прозорливость, величие и все прочие добродетели и красота являются божественными качествами. Бог создавал людей вовсе не для агрессии, кровопролития, злобы, эгоизма и разрушения. Он создал людей своими наместниками на Земле и наказал им, с одной стороны, создать, используя свои богоданные способности, на Земле благоденствие, подготовить почву для произрастания божественных свойств в каждом человеке и обеспечить каждому жизнь, полную красоты, согласия, свободы, справедливости и добродетели; а с другой, следуя по этому пути, подготовиться к дарованной милостью Господней вечной жизни благоденствия. Господь обязал людей жить богоподобно и в общении с другими, ибо божественные свойства могут проявиться только в общественной жизни и во взаимодействии друг с другом.

Что касается почитания Господа, то Всевышний увязал свое совершенство и истинную свободу людей с их ревностным служением и послушанием самому Себе. Истинная свобода и богопослушание уравновешены и, по сути своей, являются двумя сторонами одной и той же медали. Почитание Бога означает исповедание монотеизма, подчинение Его указам и свободу от нечестивых проповедей. Богопослушание означает признание абсолютной истины, абсолютного света и абсолютной красоты. Богопослушание означает отказ от себялюбия, животных инстинктов, стремления к власти и агрессии и

самопосвящение добродетели, справедливости, любви и совершенству.

Именно таким образом люди смогут достичь своей истинной свободы и процветания. Они смогут развиваться и проявлять божественные свойства, возлюбить других, отстаивать справедливость, не бояться ни силы, ни угроз и защищать угнетенных. В таких условиях свобода одних не будет ущемлять свободу других. Раздоры и конфликты характерны для материалистической свободы и животных инстинктов. Суть всех богооткровенных религий и богопочитания, а также истинной свободы состоит в отходе от угнетателей и вместо этого в богопослушании и богослужении.

Бог вездесущ и знает обо всем, что открывается или скрывается, но Он добр и милосерден. Все существа перед ним смиренны и подчинены его воле. Господь жив и является Создателем вселенной и всей жизни. Бог любит свои создания и не хочет для них ничего, кроме добра, блаженства и совершенства, и он против издевательств, несправедливости, эгоизма и деспотизма.

Что же касается справедливости, то она лежит в основе создания человечества и всей вселенной. Справедливость равнозначна общему упорядочению всех явлений и предоставлению людям возможностей реализовать все свои богоданные способности. Без нее вселенский порядок рухнет и исчезнет возможность для самосовершенствования. В отсутствие справедливости человеческое общество не сможет познать вкус истинного мира, красоты, наслаждения и счастья. Справедливость является несущим столпом общественной жизни, и в ее отсутствие общественная жизнь не сможет продолжаться развиваться.

Людям нужно познать Бога, чтобы во истину создать на этой планете процветающее общество, а также упорно трудиться на благо прекрасной вечной жизни. Но для этого они должны сначала познать самих себя и добиваться возвышенного благородства как в самих себе, так и в своих обществах. Однако до тех пор, пока мир истолковывается как замкнутый, ограниченный и бесцельный; до тех пор, пока вечная жизнь считается воображаемой и иллюзорной; до тех пор, пока загробная жизнь и судный день, равно как и вознаграждение и наказание воспринимаются как вымышленные и нереальные; до тех пор, пока моральные устои и верность

им называются отсталостью; до тех пор, пока аморальность, ложь, обман и эгоизм являются предметами устремлений, а человеческое сознание ограничено материализмом жизни в этом мире; до тех пор, пока предпринимаются попытки подменить послушание Богу, внимание Его пророкам и истинную свободу рабством на службе материалистическим тенденциям, животным инстинктам и угнетению других; до тех пор, пока раздоры достигают своего апофеоза; до тех пор, пока агрессоры в силу своей финансовой, политической и пропагандистской мощи не только избегают наказания, но даже претендуют на благодетель; и до тех пор, пока некоторые развязывают войны и порабащают нации только для того, чтобы завоевать голоса избирателей, — до тех пор проблемы мирового сообщества будут не только оставаться нерешенными, но даже будут еще больше усугубляться.

Давайте взглянем на сегодняшнюю ситуацию в мире.

Нападение на Ирак было совершено под надуманным предлогом обнаружения оружия массового уничтожения и свержения диктатора. Диктатора свергли, а оружия массового уничтожения не нашли. Народным голосованием избрано демократическое правительство, однако и шесть лет спустя там все еще остаются оккупанты. Они настаивают на навязывании колониальных соглашений народу Ирака, сохраняя их на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Миллионы людей убиты или перемещены, а оккупантам не стыдно; они по-прежнему стремятся укрепить свои позиции на политической карте региона и господствовать над нефтяными ресурсами. У них нет никакого уважения к народу Ирака, они полностью игнорируют его достоинство, права и статус. Организация Объединенных Наций не способна в полной мере решить эти проблемы и остановить агрессию, оккупацию и принуждение.

В Палестине уже 60 лет продолжаются бойня и вторжения, которые совершают какие-то преступные сионистские оккупанты. Они создали свой режим, собрав людей из различных частей мира и поселив их на земле другого народа; для этого настоящих хозяев этой земли изгоняют, арестовывают и убивают. Они устраивают вторжения, заранее извещая об этом, убивают людей и сохраняют блокады, препятствующие поступлению продовольствия и медикаментов; при этом некоторые гегемонист-

ские и деспотичные державы поддерживают их. Совет Безопасности ничего не может с этим поделаться, а иногда, под давлением немногих деспотичных держав, даже открывает путь для поддержки этих сионистских убийц. И, естественно, некоторые резолюции Организации Объединенных Наций, посвященные тяжелой судьбе палестинского народа, остаются незамеченными и просто сдаются в архив.

В Афганистане производство наркотиков увеличилось в разы с тех пор, как там находятся силы НАТО. Внутренние конфликты продолжаются, терроризм распространяется, а ни в чем не повинные люди каждый день становятся объектами бомбардировок на улицах, рынках, школах и свадьбах. Народ Афганистана — это жертва стремления государств НАТО установить свое господство в регионах вокруг Индии, Китая и Южной Азии. Совет Безопасности ничего не может с этим сделать, так как некоторые из этих членов НАТО по какому-то совпадению также являются главными участниками принятия решений в Совете.

В Африке предпринимаются усилия по восстановлению отношений колониальной эпохи. План состоит в том, чтобы, начав гражданские войны в крупных странах, включая Судан, обеспечить распад этих стран в интересах некоторых коррумпированных держав. А когда возникает национальное сопротивление, на лидеров сопротивления оказывают давление с помощью юридических механизмов, созданных этими же самими державами.

В Латинской Америке безопасности, национальным интересам и культуре народов серьезно угрожают зловещая тень внешних деспотичных правительств и даже посольства некоторых держав.

Жизнь, имущество и права народов Грузии, Осетии и Абхазии являются жертвами тенденциозных провокаций НАТО и ряда западных держав и подспудных действий сионистов.

Непрекращающаяся гонка вооружений, распространение и накопление ядерного и другого оружия массового уничтожения и угрозы его применения, а также создание систем противоракетной обороны делают ситуацию нестабильной.

Что касается мирной ядерной программы Ирана, то, несмотря на неотъемлемое право всех стран, включая Иран, на производство ядерного топлива для мирных целей и несмотря на такие факты, как

транспарентность всей иранской деятельности и всемерное сотрудничество нашей страны с инспекторами Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и неоднократно подтверждавшийся Агентством мирный характер деятельности Ирана, небольшое число деспотичных держав стремятся воздвигнуть препятствия на пути мирной ядерной деятельности иранского государства, оказывая политическое и экономическое давление на Иран и прибегая к угрозам и давлению в адрес МАГАТЭ. И это те самые державы, что создают новые поколения смертоносного ядерного оружия и обладают запасами ядерных вооружений, которые не контролирует ни одна международная организация. Кроме того, одна из них виновата в трагедиях Хиросимы и Нагасаки.

Более того, они вовсе не против оружия, но они против прогресса других стран и обычно монополизируют технологии и используют такую монополию для навязывания своей воли другим странам. Однако, вполне естественно, великий иранский народ, с его верой в Бога, с его целеустремленностью и непоколебимостью и при поддержке наших друзей будет сопротивляться такому давлению и как отстаивал, так и будет отстаивать свои права. Иранское государство выступает за диалог, но оно не согласна и не согласится с незаконными требованиями. МАГАТЭ пора представить международному сообществу четкий доклад о наблюдении за разоружением этих ядерных держав и их деятельностью в ядерной сфере и создать из независимых государств комитет по разоружению для наблюдения за процессом разоружения этих ядерных держав.

Согласующиеся с гегемонистской системой теории развития не отвечают реальным потребностям человечества, и человеческие общества превращаются в зацикленные и безвольные инструменты для ассимиляции экономик, экспансии гегемонистского господства и разрушения окружающей среды и социальной солидарности стран. И конца этому не видно. Более миллиарда людей на планете страдают от нищеты, голода и лишений, лишаящих их надежд на достойную жизнь.

Достоинством, честью и правами американского и европейских народов играет небольшая, но лживая группа людей, имя которым — сионисты. Хотя они составляют ничтожное меньшинство, они доминируют над значительной частью финансовых и валютных центров, а также над центрами приня-

тия политических решений некоторых европейских стран и Соединенных Штатов, действуя обманом, замысловато и исподтишка. Очень горько видеть, как некоторые кандидаты в президенты или премьеры ряда крупных стран вынуждены посещать этих людей, участвовать в их собраниях и клясться в верности и преданности их интересам ради получения финансовой поддержки или поддержки в средствах массовой информации.

Это означает, что великий американский народ и различные страны Европы вынуждены исполнять требования и пожелания небольшой группы стяжателей и захватчиков. Эти страны вопреки своей воле расходуют свои ресурсы и достоинство во имя преступлений, оккупации и угроз сети сионистов.

И все это — следствие того, как безнравственные и могущественные люди относятся к миру, человечеству, свободе, послушанию Богу и справедливости. Идеи и поступки тех, кто ставит себя выше других, считая остальных второсортными и стоящими ниже их, кто намерен пребывать за рамками божественных заповедей и оставаться абсолютным рабом своих материалистических и эгоистических желаний, кто намерен лишь закреплять свою агрессивную и деспотичную натуру, как раз и являются корнем сегодняшних проблем обществ. Они препятствуют достижению материального и духовного процветания и обеспечению безопасности, мира и братства между народами.

Я хотел бы недвусмысленно заявить, что народ Ирана, а также подавляющее большинство народов и правительств выступают против подобного рода действий и концепций господствующих в мире держав. Справедливость будет установлена лишь тогда, когда люди обретут внутреннее спокойствие и чувство справедливости, преодолеют высокомерие, будут стремиться к самопожертвованию и служению на благо человечества. Полное и всестороннее проявление этих качеств возможно лишь под руководством добродетельного, безупречного и покорного Аллаху человека, появление которого предрекают святые пророки.

Милостью Аллаха Всемогущего надежда продолжает крепнуть в душе человеческих обществ. Всеобщее стремление к обеспечению торжества справедливости, праведности, любви к другим, единობожью и совершенству становится все более очевидным. В мире растет протест против стяжатель-

ства, агрессии и эгоизма агрессивных держав. Сегодня народы и правительства отвергают концепции, методы и стратегии агрессивных держав и стремятся к формированию новых человеческих отношений на основе обеспечения принципа справедливости в целях достижения процветания, совершенства, безопасности и устойчивого благоденствия. Все предания о сотворении мира и основные законы мироздания подчеркивают и подтверждают важность этого обнадеживающего явления.

Сегодня становится совершенно очевидно, что сионистский режим находится на грани гибели и ничто не поможет ему выбраться из пропасти, созданной им самим и его сторонниками. Исламская Республика Иран, заявляя о своем полном уважении права угнетенного народа Палестины на оказание сопротивления и выражая ему всестороннюю поддержку, хотела бы предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций свой гуманный вариант решения, предусматривающий проведение в Палестине свободного референдума в целях определения формы и создания государства на всей палестинской территории.

Эпоха господства Америки в мире подходит к концу, и ее будущие правители должны ограничить свое вмешательство рамками собственных границ. Сегодня стремление к гегемонии оборачивается против тех, кто пытается ее установить.

Сейчас я хотел бы обратиться к экспансионистским правительствам, контролирующим международные отношения. Знайте, что повиновение Аллаху и выполнение Его заветов, проявление сострадания к окружающим и стремление к достижению справедливости также и в ваших интересах. Я предлагаю вам вернуться на путь Аллаха, пророков и народов мира, путь истины и справедливости. Единственный путь к спасению — это прямой путь Аллаха. Если вы не прислушаетесь к этому призыву, угнетенные нации десницей Всевышнего восстанут против вас и положат конец вашей гегемонии. Я призываю вас любить народы мира и уважать их права. Я призываю вас исправить ошибки прошлого. Это будет на благо вам самим и человечеству в целом. Народ Ирана вместе с другими нациями готов помочь вам выйти из нынешнего тупика и обеспечить мир и процветание.

К счастью, возможности для этого имеются. Милостью Аллаха Всемогущего сегодня рушатся

основы жестокой системы. Мир стоит на пороге великих перемен в пользу человечества и осуществления его подлинных и реальных прав. Человечество ожидает прекрасное и счастливое будущее. Не за горами то время, когда в мире будет создано общество, где будут царить справедливость, дружба, братство и благоденствие, общество, которое, как я уже сказал, будет идти по пути красоты и любви под руководством добродетельного и безупречного человека, появление которого предвещали пророки и тот, кто является истинным человеколюбом, общество, свободное от страха, отчаяния и лишений. В ближайшем будущем мы сможем построить такое общество. Общество, создание которого предвещали такие святые пророки, как Ной, Авраам, Моисей, Иисус и Магомет, скоро воцарится.

Давайте же сообща содействовать распространению идеи сопротивления злу и злоотникам, составляющим меньшую часть человечества. Давайте содействовать добродетели и добродетельным людям — большей части человечества — и воплощению абсолютной добродетели имама всех времен, единственного обетованного, который снизойдет вместе с Иисусом Христом и должным образом спланирует и создаст гуманистические механизмы для упорядочивания созидательных отношений между народами и правительствами.

Да ниспошлет Всемогущий Аллах спасителя народам, положит конец страданиям человечества и обеспечит торжество справедливости, красоты и любви. Давайте же все вместе содействовать приближению этой просветленной пророческой эпохи.

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи выразить признательность президенту Исламской Республики Иран за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Исламской Республики Иран г-на Махмуда Ахмадинежада сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Ливанской Республики г-на Мишеля Сулеймана

Председатель (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Ливанской Республики.

Президента Ливанской Республики г-на Мишеля Сулеймана сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Ливанской Республики Его Превосходительство г-на Мишеля Сулеймана и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Сулейман (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии.

Я также хотел бы, в частности, выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за подготовленный им превосходный доклад о деятельности Организации за прошедший год (A/63/1) и за его усилия по обеспечению того, чтобы связанные с Ливаном вопросы находились в центре наших обсуждений. Внимательно наблюдая за развитием ситуации в Ливане, Организация Объединенных Наций создала основу и утвердила принципы, необходимые для урегулирования кризиса и решения проблем, подрывающих стабильность и процветание нашей страны. В частности, я хотел бы выразить признательность Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и отдать дань памяти павшим из числа их персонала. Я также хотел бы сказать, что в своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что между ВСООНЛ и ливанской армией установилось тесное сотрудничество. Я хотел бы подтвердить, что Ливан очень обеспокоен вопросами защиты и безопасности своих солдат, особенно в условиях, когда они становятся мишенями террористических нападений.

Ливан является колыбелью древней цивилизации. Представители его миролюбивого народа, отплывая от родных берегов к Европейскому континенту, несли с собой усовершенствованный алфавит и распространяли по всему Средиземноморью и в других регионах, которые они смогли открыть для себя, атмосферу мирного общения, диалога и свободы торговли.

Ливан, который ратует за укрепление человеческих и культурных ценностей, является одной из древнейших парламентских демократий Ближнего

Востока. В его конституции 1926 года провозглашаются свобода убеждений и вероисповедания, идеалы справедливости и отвергаются конфессионализм и фанатизм. Стремясь воплотить идеалы этой демократии в жизнь и несмотря на все пережитые кризисы, агрессии и войны, в нашем государстве осуществлялась мирная передача власти. В настоящее время наша страна готовится к проведению очередных парламентских выборов.

Однако молодое ливанское государство, появившееся в 1943 году, испытало на себе последствия катастрофы, которая выпала на долю Палестины в 1948 году. Оно разместило на своей небольшой территории сотни тысяч палестинских беженцев. С конца 1960-х годов Ливан подвергался крупномасштабным израильским вторжениям и целой серии разрушительных израильских атак, которые привели к огромным людским потерям, уничтожению значительной части имущества и инфраструктуры. В официальных документах нашей Организации содержатся свидетельства этих жестокостей.

Я вспоминаю о двух расправах в Кане, совершенных над ни в чем неповинными детьми, женщинами и стариками, а также о произошедшей в июле 2006 года агрессии, в результате которой были убиты, ранены и стали перемещенными лицами десятки тысяч человек. В ходе нее были разрушены мосты и гражданские объекты в различных частях страны. Израильская бомбардировка электростанции и топливных терминалов в Джие обернулась экологической катастрофой в результате выброса нефти у ливанского побережья. Это побудило Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций потребовать от Израиля немедленно выплатить Ливану соответствующую компенсацию за причиненный ущерб и загрязнение окружающей среды. Израиль должен выплатить надлежащую компенсацию за весь ущерб, причиненный в результате неоднократных актов агрессии против Ливана.

Организация Объединенных Наций без колебаний взяла на себя ответственность перед Ливаном. Организация приняла ряд резолюций в поддержку независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности Ливана. В частности, речь идет о резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, в которой содержится призыв к незамедлительному и безоговорочному выводу израильских войск со всех ливанских территорий, а также резо-

люции 1701 (2006), которая «призывает правительство Израиля... вывести свои вооруженные силы из Южного Ливана». Ливан вновь заявляет о своей полной приверженности осуществлению этой резолюции.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Однако непреклонность Израиля и несоблюдение им воли Совета Безопасности Организации Объединенных Наций вынудили Ливан прибегнуть и к другим — помимо дипломатических — законным средствам. В 2000 году благодаря сопротивлению народа и армии Ливан смог заставить Израиль вывести войска с большей части ливанской оккупированной территории. В этом году при поддержке Организации Объединенных Наций были предприняты успешные усилия по окончательному освобождению из израильских тюрем заключенных и задержанных ливанцев.

Несмотря на эти успехи и сохраняющуюся приверженность выполнению резолюций международного сообщества, Ливан по-прежнему сталкивается с множеством опасностей и неотложных проблем, которые требуют принятия следующих мер.

Во-первых, международное сообщество должно заставить Израиль в полном объеме выполнить резолюцию 1701 (2006) и перестать постоянно угрожать развязыванием новой войны против Ливана. Такие угрозы являются актом агрессии, который имеет негативные последствия для ливанского государства, его национальной экономики и гражданского общества.

Во-вторых, необходимо обеспечить возврат или освобождение остающихся под оккупацией ливанских территорий в районе Мазария-Шабья, селения Кфар-Шуба и северной части селения Аль-Гаджар, а также отстаивание прав на пользование нашей водой.

В-третьих, необходимо заставить Израиль прекратить злостное нарушение воздушного пространства и суверенитета Ливана. В ходе своего недавнего брифинга Департамент операций по поддержанию мира подтвердил Совету Безопасности провокационный характер таких действий.

В-четвертых, нам должны быть предоставлены все карты минных полей и расположения кассетных

боеприпасов, оставшихся после ухода Израиля с ливанской территории. Они представляют прямую угрозу для гражданского населения, особенно детей. Они лишают фермеров и их семьи средств к существованию и не позволяют обрабатывать землю. Поэтому заинтересованные государства призваны выполнить свои обязательства по выделению необходимых средств на программы по разминированию и уничтожению кассетных боеприпасов.

В-пятых, мы должны противостоять всем видам терроризма и поддерживать внутри страны гражданский мир. В последние годы ливанская армия и силы национальной безопасности подвергались жестоким нападениям со стороны террористических группировок. Они были вынуждены вступить с ними в противостояние, заплатить высокую цену и принести огромные жертвы, защищая достоинство ливанцев, безопасность и стабильность страны. В рамках усилий по противодействию израильским террористическим операциям ливанским службам безопасности удалось арестовать руководителя израильской разведывательной сети, который занимался шпионажем и убийствами на ливанской территории.

В-шестых, следовало разработать всеобъемлющую национальную стратегию по защите и обороне Ливана для последующего принятия и согласования в рамках подлинного национального диалога, проведенного нами 16 сентября. Эти усилия прилагаются в соответствии с Дохинским соглашением, основанным на искренней воле к достижению национального примирения и распространению власти ливанского государства на всей его территории.

В этой связи Ливан вновь заявляет о своей приверженности деятельности международного трибунала, созданного в соответствии с резолюцией 1757 (2007) Совета Безопасности для расследования преступного убийства премьер-министра Рафика Харири и сопровождавших его лиц. Ливан сотрудничает с соответствующими органами Организации Объединенных Наций в усилиях по установлению истины и недопущению какой-либо политики судебного процесса.

Ливан внимательно следит за развитием ситуации на Ближнем Востоке. Будучи приверженным реализации арабскими государствами своих справедливых целей, особенно решению палестинской проблемы, Ливан вновь подтверждает свое твердое

стремление к достижению справедливого и всеобъемлющего мира в регионе и осуществлению Арабской мирной инициативы, которая была единодушно принята лидерами арабских государств на саммите 2002 года в Бейруте. При этом Ливан подчеркивает необходимость вывода израильских войск со всех остающихся под оккупацией арабских территорий, настаивает на осуществлении неотъемлемого права палестинского народа на возвращение на свою землю и создание независимого государства на своей национальной территории.

Мы призываем международное сообщество взять на себя полную ответственность за выделение необходимых финансовых средств Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и поддерживать усилия ливанского государства в этой области вплоть до справедливого урегулирования палестинской проблемы.

С этой трибуны Ливан вновь не может не обратить внимание международного сообщества на то, что он выступает полностью против переселения палестинских беженцев на территорию Ливана в какой бы то ни было форме по следующим основным причинам.

Во-первых, переселение палестинских беженцев в Ливан противоречит их праву на возвращение на свою родину и в свои дома, которое подтверждается Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, такой маленькой стране, как Ливан, с ограниченными ресурсами и населением менее 4 миллионов человек, сложно обеспечить достойные условия жизни для более 400 000 палестинских беженцев на своей территории, в то время как многочисленные группы ливанцев в поисках средств к существованию эмигрируют из страны.

В-третьих, расселение палестинских беженцев невозможно, поскольку об этом прямо говорится в преамбуле конституции Ливана и в Таифском соглашении, признанном и закреплённом в резолюциях Организации Объединенных Наций и представляющем собой ключевой элемент консенсуса в Ливане.

Ливанский вопрос находится сейчас в центре внимания Организации Объединенных Наций, од-

нако на повестке дня Генеральной Ассамблеи стоит множество политических, экономических, социальных и экологических вопросов, которые также ждут комплексного решения. В этом контексте Ливан уделяет особое внимание потребностям и устремлениям Африканского континента, на благодатной земле которого уже более века живут сотни тысяч граждан Ливана, внося свой вклад в нелегких условиях в дело процветания и развития Африки. Соответственно, мы поддерживаем политическую декларацию, принятую вчера на Встрече высокого уровня, посвященной потребностям Африки в области развития. В этой связи мы полагаем, что необходимо предпринять важные международные усилия по финансированию программ по борьбе с нищетой, болезнями и неграмотностью в целях обеспечения уважения человеческого достоинства и предупреждения возникновения новых вооруженных конфликтов на этом континенте.

Мы надеемся также на оперативное и надлежащее завершение работы над более эффективным проектом по формированию солидарности народов в деле реагирования на природные катастрофы, учитывая, что все более значительными становятся факторы риска, связанные с изменением климата, глобальным потеплением, ухудшением состояния окружающей среды и распространением лесных пожаров и пожаров в районах зеленых насаждений.

Со своей историей, уходящей корнями в далекое прошлое, со своим вкладом — в условиях подъема националистических движений — в арабское возрождение на политическом, культурном, интеллектуальном и социальном уровнях, а также как один из основателей Лиги арабских государств, Ливан привержен поддержанию арабской солидарности. В этом контексте нам необходимо пересмотреть концепцию сотрудничества и добрососедства между странами в целях укрепления мира и солидарности в мире. Такой подход будет способствовать уважению прав человека, и благодаря ему человечество сможет предотвратить новые мировые войны, региональные конфликты, побороть транснациональное явление терроризма, а также не допустить потрясений в глобализованной экономике наших стран, глобальных кризисов и продовольственных кризисов. Все они представляют собой серьезные угрозы, способные спровоцировать новые войны, которые потенциально могут распро-

страняться на региональном уровне и с континента на континент.

Нам необходимо придать дополнительный импульс реформе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы суметь достойно противостоять этому новому международному вызову. Ливану исключительно приятно объявить о том, что мы вновь выдвинуты в качестве кандидата на получение места непостоянного члена в Совете Безопасности на двухгодичный период 2010–2011 годов. Мы, разумеется, твердо намерены вносить позитивный и конструктивный вклад в деятельность Совета и надеемся на то, что нам удастся заручиться поддержкой всех дружественных нам и братских государств.

Ливан неизменно исходит из принципов диалога и сосуществования с того самого дня в 1943 году, когда его граждане одобрили Национальный пакт и впоследствии приняли подписанную в Таифе в 1989 году Хартию национального согласия. Это также неоднократно подчеркивалось в Дохинском соглашении 2008 года. Перед угрозой дальнейшего обострения международных конфликтов, возвещающих о возможном столкновении цивилизаций, Ливан мог бы стать для международного сообщества необходимым образцом живой лаборатории диалога культур и религий.

В своем Апостольском послании от 1989 года Его Святейшество ныне усопший папа Иоанн Павел II описал Ливан как «нечто большее, чем просто страну; как воплощение свободы и образец плюрализма для Востока и Запада». Кроме того, в своей проповеди во время апостольского визита в Ливан в 1997 году Иоанн Павел II охарактеризовал Ливан как «многоконфессиональную страну, которая доказала, что эти разные конфессии могут сосуществовать в условиях мира, братства и сотрудничества». На его земле существуют бок о бок 18 различных религий, и, сумев успешно сохранить свою демократическую систему и основные свободы, несмотря на всевозможные трудности, Ливан стремится сегодня стать международным центром управления диалогом между цивилизациями и культурами, надеясь на то, что в мире возобладают силы добра и что наши усилия не будут тщетными в поисках скорейшего справедливого и всеобъемлющего урегулирования всех аспектов конфликта на Ближнем Востоке.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Ливанской Республики за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Ливанской Республики г-на Мишеля Сулеймана сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Президента Республики Кении г-на Мваи Кобаки

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство Президента Республики Кения г-на Мваи Кобаки и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Кобаки (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте поздравить г-на д'Эското Брокмана с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проходит на фоне великих глобальных потрясений, таких как энергетический кризис, высокие цены на продовольствие и нестабильность на финансовых рынках. Эти серьезные проблемы могут свести на нет достижения мировой экономики за последние 10 лет. Позвольте, однако, добавить, что наше собрание сегодня здесь дает нам возможность оценить достигнутый нами по отдельности или коллективно прогресс в деле реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Тем не менее прежде чем перейти к другим вопросам, я хотел бы сначала проинформировать Ассамблею о прогрессе, которого добилась Кения в решении проблем, возникших в нашей стране вскоре после всенародных выборов в декабре 2007 года.

Кенийцы, собратья-африканцы и международное сообщество не теряли надежды на то, что нашей стране удастся путем переговоров найти мирное решение политического кризиса. Эта надежда стала реальностью 28 февраля, вылившись в подписание Акта о национальном согласии и примирении. Это Соглашение проложило путь к формированию правительства широкой коалиции, представляющего все основные политические партии и интересы в нашей стране.

Правительство пользуется этой исторической возможностью для того, чтобы укрепить консенсус, который позволит нам преодолеть главные проблемы, с которыми сталкивается наша страна. Например, мы добиваемся заметного прогресса в деле проведения далеко идущих правовых, конституционных и политических реформ, которые укрепят национальную сплоченность и позволят удовлетворить политические, экономические и социальные чаяния нашего народа.

Я убежден в том, что за несколько последних месяцев Кения вновь обрела свою славу и возродила представление о себе как о мирном государстве, как о стране безопасного туризма и инвестиций, а также как о региональном центре усилий, направленных на укрепление мира и улучшение гуманитарной ситуации. Я хотел бы от имени всех кенийцев выразить нашу самую глубокую благодарность всем нашим друзьям за их участие и поддержку. В этой связи я хочу особо воздать должное членам Группы видных африканских деятелей во главе с бывшим Генеральным секретарем Кофи Аннаном, Африканскому союзу и Организации Объединенных Наций. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна за его личную и неизменную поддержку.

Сейчас, когда Африка сталкивается с проблемами проведения выборов на основе конкурентной борьбы в странах зарождающейся демократии, разделяемых разногласиями по региональному, расовому, религиозному и этническому признакам, нам пора задуматься о роли избирательных процессов на основе конкурентной борьбы в создании наших национальных демократических институтов.

И действительно, сложная задача формирования демократических и представительных избранных правительств лежит в основе тех конфликтов и ситуаций отсутствия безопасности, которые сохраняются во многих частях Африки. В Судане, например, Всеобъемлющее мирное соглашение (ВМС) сохраняет свою силу спустя три года после подписания, несмотря на возникающие проблемы. Я приветствую усилия, предпринятые сторонами ВМС в целях разрешения некоторых из недавно возникших проблем. Я настоятельно призываю их активизировать свои усилия, направленные на решение всех остающихся проблем в деле осуществления этого Соглашения.

С другой стороны, положение в Сомали остается нестабильным. Это объясняется главным образом тем, что Переходное федеральное правительство Сомали до сих пор не получило всей необходимой поддержки со стороны международного сообщества.

Воздавая должное правительствам Уганды и Бурунди за предоставление воинских контингентов в рамках Миссии Африканского союза в Сомали, я настоятельно призываю к развертыванию всех остальных войск для укрепления этой Миссии. Я также призываю Организацию Объединенных Наций и международное сообщество взять на себя большую ответственность в Сомали, чтобы способствовать строительству в этой стране стабильного и демократического общества.

Что касается района Великих озер, то был достигнут огромный прогресс в деле укрепления мира и сокращения масштабов конфликтов в этом регионе. Заключение Пакта о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер придало важный стимул нашим усилиям. Однако выполнение этого Пакта наталкивается на трудности вследствие вновь возникшей напряженности и боевых действий. Я призываю всех тех, кто является сторонами Пакта, соблюдать все его положения и стремиться к мирному решению существующих проблем. Мы не должны допустить срыва усилий, направленных на достижение нашей цели обеспечения экономического развития и региональной интеграции в районе Великих озер. Согласованный всеми нами Специальный фонд реконструкции и развития начал действовать. Я призываю международное сообщество вносить взносы в этот Фонд. Это — основополагающий элемент укрепления мира и развития в районе Великих озер.

Теперь я вернусь к продовольственному кризису, о котором я уже говорил в начале своего выступления. Мы собрались здесь в то время, когда Африка и многие другие части мира сталкиваются с острой нехваткой продовольствия. Поэтому я рад отметить, что при обсуждении темы этой общей дискуссии — «Влияние глобального продовольственного кризиса на положение с нищетой и голодом в мире, а также необходимость демократизации Организации Объединенных Наций» — особое внимание уделяется этой важной проблеме. И действительно, в то время как цены на продовольствие возросли повсюду в мире, последствия этого острее и

глубже других испытали на себе самые бедные народы развивающихся стран мира. Продолжающийся рост цен на продовольствие имеет пагубные последствия для национальной безопасности большинства развивающихся стран.

Поэтому в обозримом будущем мы — члены Организации Объединенных Наций — должны найти механизмы предоставления достаточного количества доступного по цене продовольствия бедным слоям населения в Африке и в других районах развивающегося мира. В среднесрочном плане мы также должны заняться решением проблем повышения продуктивности сельского хозяйства, особенно в плане предоставления мелким фермерам в Африке более высокоурожайных сортов семян и более дешевых удобрений, а также внедрения передовой агротехники. Это потребует создания более эффективных глобальных партнерств между развитыми государствами, международными учреждениями и развивающимися странами. В частности, такие партнерства должны поставить в центр повестки дня в области развития вопросы обеспечения продовольственной безопасности, разработки и передачи сельскохозяйственной техники, торговли сельскохозяйственной продукцией и кредитования сельского хозяйства.

Действительно, наиболее целесообразным способом помочь африканским народам выйти из нищеты и отсталости является широкая коммерциализация сельского хозяйства. Мы должны сосредоточить свое внимание на производстве сельскохозяйственной продукции с добавленной стоимостью и торговле ею при поддержке со стороны эффективных финансовых служб и рынков. В этой связи мировое сообщество должно ускорить процесс достижения консенсуса по вопросам сельского хозяйства и другим спорным вопросам, с тем чтобы обеспечить успешное завершение Дохинского раунда переговоров по вопросам развития в рамках Всемирной торговой организации.

Касаюсь вопроса о стремительном росте цен на нефть, я хотел бы обратиться к странам-производителям нефти со страстным призывом учесть тяжелое положение стран, не добывающих нефть, в особенности в развивающемся мире. Необходимо решить проблему спекулятивной торговли на нефтяном рынке, где цены возросли в два раза только в прошлом году. Фактически, стремительный рост цен на нефть причиняет наибольший ущерб

развивающимся странам и не способствует поддержанию международного мира и безопасности. Нам всем следует осознать, что мы являемся одним глобальным сообществом и никто из нас полностью не изолирован от нестабильности в результате инфляционного давления, вызванного высокими ценами на нефть

На протяжении многих лет мы обсуждаем вопрос о необходимости повышения эффективности и подотчетности Организации Объединенных Наций, что позволит нам преодолеть возникающие и сохраняющиеся глобальные вызовы, такие как последствия изменения климата, международная безопасность, нищета, конфликты и экономическое неравенство. Для достижения этих целей настоятельно необходима реформа Совета Безопасности. Мы должны обеспечить, чтобы его состав отражал справедливое географическое представительство всех членов Организации Объединенных Наций. Поэтому Африка заслуживает постоянное представительство в Совете Безопасности.

Реформы также необходимы в других областях. Мы убеждены в том, что укрепление Экономического и Социального Совета позволит этому органу восстановить свой авторитет и потенциал, с тем чтобы содействовать более широкой сплоченности и координации с многонациональными финансовыми институтами, Всемирной торговой организацией и другими органами Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его неизменную сосредоточенность на достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в частности на создании Руководящей группы по вопросу о достижении в Африке целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая, в частности, предложила провести «зеленую революцию» в Африке. Я также с нетерпением ожидаю замечаний и рекомендаций Мероприятия высокого уровня по ЦРДТ, которое состоится позднее на этой неделе.

В заключение я хотел бы заметить, что вызовы и задачи, с которыми мы сталкиваемся сегодня, такие как глобальный продовольственный кризис, достижение ЦРДТ и последствия изменения климата, сейчас, как никогда, требуют скоординированного глобального и многостороннего сотрудничества.

Поэтому необходима более эффективная и подотчетная Организация Объединенных Наций для решения этих задач и преодоления этих вызовов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Кения за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Кения г-на Мваи Кибаки сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Председатель возвращается на свое место.

Выступление президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Панама.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Мартина Торрихоса и предложить ему выступить в Ассамблее.

Президент Торрихос (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы обратиться к Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии моему другу Мигелю д'Эското. Я рад, что руководство нашими обсуждениями поручено видному представителю Латинской Америки, столь крупному политику и дипломату в его стране и в регионе.

Председатель предложил нам — и с учетом огромной важности этого предложения мы обязаны к нему прислушаться — сделать акцент в ходе нашего обсуждения на последствиях всемирного продовольственного кризиса для борьбы с нищетой и голодом во всем мире.

Наша Организация была создана на завершающем этапе всемирного конфликта с целью навсегда покончить с войнами и предотвратить вооруженные столкновения между государствами и группами государств. Хотя всего этого избежать по-

ка не удалось, безусловно, она действует в качестве сдерживающей силы, которая предотвращает войны, которые могли бы оказаться еще более разрушительными. Государства мира приняли решение, что именно здесь будут разрешаться конфликты между ее членами.

Сейчас мы должны принять решение по конфликту, который является не конфликтом между государствами-членами, а скорее между всеми государствами и такими бедствиями, как голод и нищета. Трудно объяснить, почему 854 миллиона людей находятся в условиях отсутствия продуктовой безопасности, а более 1,7 миллиарда людей страдают от нехватки железа в организме, если в мире производится достаточно продуктов для всех. В течение последних нескольких дней мы говорили о том, что сотни миллионов долларов направляются на спасение коммерческих предприятий, в то время, как мы по-прежнему безразлично относимся к тому, что ежегодно 5,6 миллиона детей в возрасте до 5 лет умирают — прямо или косвенно — в результате недостаточного питания, т.е. 640 детей ежедневно. Иными словами, с момента начала наших обсуждений сегодня утром уже умерли 5000 детей в возрасте до пяти лет. Они умерли не из-за террористических актов, которые все осуждают, не из-за стихийных бедствий, о которых мы все сожалеем. Они умерли по причине как простой, так и трагичной, а именно: они были бедными. Эта ситуация просто недопустима.

В рамках достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), мы обязались сократить наполовину число людей, страдающих от голода, и сократить наполовину число людей, которые живут на менее чем 1 доллар в день, за период с 1990 по 2015 год. Как мы можем достичь этой цели, если цена на рис выросла на 74 процента, а цена на пшеницу — на 130 процентов? Как мы можем достичь этой цели, если более одного миллиарда человек, которые вышли из крайней нищеты, сталкиваются с опасностью голода, если мы не примем мер к тому, чтобы остановить резкий рост цен на продовольствие?

Какой смысл говорить об обеспечении того, чтобы больше людей зарабатывали более одного доллара в день, если рост цен на продовольствие фактически изменил эту так называемую шкалу измерения уровня крайней нищеты? Я не хочу сказать, что вообще ничего не делается. Всемирная

продовольственная программа проводит очень большую работу, а страны-доноры вносят огромный вклад для того, чтобы смягчить последствия кризиса и доставить продовольствие тем странам, которые в нем особенно нуждаются.

Обсуждения в Совете по правам человека, на Конференции высокого уровня по мировой продовольственной безопасности, состоявшейся в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации, и на совещании Целевой группы высокого уровня по проблеме глобального продовольственного кризиса являются дополнительным выражением озабоченности международных организаций.

Однако факт состоит в том, что мы сталкиваемся с реальной проблемой, которая уже вызвала социальные потрясения, но немедленного решения которой пока не предвидится. Главная миссия Организации Объединенных Наций состоит в сохранении мира, а мир — это не просто отсутствие вооруженных конфликтов между странами, он также предусматривает наличие спокойствия в странах и устранение таких неблагоприятных факторов, которые могут нарушить это спокойствие.

И как будто бы резко возросших цен на продовольствие еще не достаточно, в настоящее время ситуация усугубилась из-за неоправданных спекуляций, приведших к абсурдно высокому росту цен на топливо. И речь больше не идет лишь о чрезмерно высоких доходах нефтяных компаний; в настоящее время на карту поставлены жизни миллионов людей, усилия и надежды которых рассеялись как дым и которые даже не ведают, откуда им нанесен такой удар.

Это означает, что мы должны добиться, чтобы в результате реформ Организации Объединенных Наций, которые столь часто откладывались, сформировалась окрепшая Генеральная Ассамблея, с тем чтобы в качестве выражения воли всех ее членов она могла выработать компетентную реакцию на ситуации, подобные тем, с которыми мы сталкиваемся сегодня. В конституциях практически всех государств мира содержатся положения об объявлении чрезвычайного положения как необходимого механизма, который приводится в действие в случаях возникновения непосредственных угроз национальной безопасности или социальному спокойствию.

Я убежден, и я хотел бы сказать об этом сегодня, что из-за высоких цен на продовольствие мы сталкиваемся с угрозой социальному миру, и Генеральная Ассамблея могла бы заявить об этом, с тем чтобы все правительственные силы, частные инициативы и международные органы могли скоординировать свои усилия в борьбе за спасение сотен миллионов людей, оказавшихся в тисках нищеты.

Мировой продовольственный кризис не может рассматриваться отдельно от проблемы изменения климата, поскольку эти две проблемы взаимосвязаны. Изменение климата привело к нерегулярным урожаям ввиду частых засух или наводнений, которые весьма отрицательно сказываются на запасах продовольствия.

Если проблема нехватки и отсутствия продовольствия является проблемой, которая должна решаться на всеобъемлющей основе, то нам следует принять меры для борьбы с последствиями загрязнения углеродом, по крайней мере, путем создания рыночных механизмов или ограничения производства углерода. Необходимо развивать более эффективные технологии, такие как энергия ветра и солнца, чтобы заменить ею энергию, получаемую в результате использования ископаемого топлива. Если мы хотим, чтобы наша реакция не оставалась лишь временной полумерой, а могла предложить прочное и устойчивое решение, мы должны незамедлительно заняться решением обеих проблем — продовольственного кризиса и изменения климата — на комплексной, всеобъемлющей и постоянной основе.

Только таким образом мы сможем безотлагательно выработать реакцию, которая была бы не полумерой, а прочным и устойчивым решением. Необходимо уделять все более важное внимание тому, как мы связаны с экосистемами, которые поддерживают жизнь во всем мире, и как это влияет на выживание человеческого рода и нашей цивилизации.

Мы должны понять, что экологическая повестка дня XXI века не может строиться ни на идее конфликта между окружающей средой и рынком, ни конфликта между окружающей средой и торговыми барьерами, а должна строиться на основе возможностей, которые рынок и торговля открывают для стимулирования новых путей решения затрагивающих нас экологических проблем.

Сегодня мы знаем, что не существует неразрешимых противоречий между сохранением окружающей среды и развитием, как, возможно, могло показаться, когда Организация Объединенных Наций провела первое заседание для обсуждения этого вопроса в 1972 году. Давайте же не допустим ошибки. Противоположностью сохранению окружающей среды является не развитие, а запустение. Существует неразрывная связь между проблемами окружающей среды и проблемами, связанными с социально-экономическим развитием, и становится все более ясно, что наилучшим способом наращивания природного капитала является содействие развитию социального капитала.

Единственный способ создания другого рода окружающей среды — это создание общества, свободного от проблем нищеты, недостаточного развития и отсталости, которые сегодня ограничивают наши возможности по установлению гармоничных отношений между всеми социальными секторами, а также между людьми и окружающей их природной средой.

У нас есть для этого необходимые ресурсы: технология, научные знания и прежде всего политическое руководство и инновационные возможности. Однако мы сможем добиться успеха лишь посредством общего подхода к управлению окружающей средой, разделяемого всеми членами нашего глобального сообщества, которые уже движутся в одном и том же направлении.

Международное сообщество с удовлетворением восприняло снижение напряженности по другую сторону Тихого океана, но мы с обеспокоенностью отмечаем появление угроз международному миру и безопасности в других частях мира.

Панама уже излагала свою позицию в Совете Безопасности. Поэтому я ограничусь лишь тем, что предлагал Председатель, т.е. подтверждением необходимости обеспечить демократизацию нашей Организации.

За последние четыре года я слышал, как многочисленные ораторы высказывали требования о том, чтобы Организация Объединенных Наций, наконец, привела свои структуры, которые были созданы 50 странами, подписавшими Устав 60 лет назад, в соответствие с реальностями, характерными для Организации, в составе которой насчитывается 192 государства-члена, а также с геополитической

ситуацией, которая весьма отличается от той, которая существовала тогда.

Стало уже ритуалом, когда все главы государств, министры иностранных дел или послы из года в год без особого успеха призывают к перестройке нашей Организации. Что касается меня, то, как видно из приверженности моей страны Организации Объединенных Наций, в пятый раз за пять лет я обращаюсь к вам с этой трибуны и с тем же рвением и энергией взываю к проявлению политической воли для осуществления реформ.

Панама внесла предложение, которое, как и все другие, не смогло послужить основой для консенсуса. Мы по-прежнему ему верны. Мы верны идее о том, что наша Организация должна подвергнуться модернизации и как можно скорее. Мы не можем допустить того, чтобы в результате отсутствия согласия мы утратили дух реформаторства, которым мы руководствовались до сих пор.

Поэтому я предлагаю, чтобы до конца этого десятилетия мы согласовали первоначальные основополагающие реформы, которые приведут в действие процесс модернизации. В различных частях мира — судя также по моей собственной деятельности в качестве члена правительства — имеются многочисленные примеры, которые позволяют мне заверить делегатов в том, что небольшие реформы, которые с начала могут показаться незначительными, в конечном итоге приводят к другим, более глубоким реформам. Мы должны с чего-то начать.

Я хотел бы выразить свою признательность Генеральной Ассамблее за оказанную моей стране, Панаме, честь быть непостоянным членом Совета Безопасности на протяжении двух последних лет. Панамские дипломаты и юристы внесли вклад в разработку Устава Организации Объединенных Наций, и с тех пор представители Панамы делились свои богатым опытом, с тем чтобы принципы, которые легли в основу Устава, могли и впредь торжествовать. Вы можете быть уверены в том, что мы не будем щадить усилий до тех пор, пока наша Организация, столь жизненно необходимая для блага мира во всем мире и являющаяся единственной надеждой миллионов бедных людей, наконец, будет обеспечена правовыми структурами, соответствующими XXI столетию.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить

президенту Республики Панама признательность за сделанное им заявление.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Уганда г-на Йовери Кагуты Мусевени

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Уганда.

Президента Республики Уганда г-на Йовери Кагуту Мусевени сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Йовери Кагуту Мусевени и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мусевени (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Уганда убеждена в том, что благодаря Вашему опыту и хорошо известному дипломатическому мастерству мы успешно проведем эту сессию. Сегодня я хотел бы воздать должное Вашему предшественнику Его Превосходительству Срджяну Кериму за превосходное руководство шестьдесят второй сессией. Я также хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его руководящую роль и усилия по реформированию нашей Организации.

Основатели Организации Объединенных Наций мечтали создать Организацию, цель которой, среди прочего, заключалась бы в том, чтобы «осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера». Сегодня мир сталкивается с самыми разнообразными проблемами, для решения многих из которых была предназначена Организация Объединенных Наций.

Обнадеживает тот факт, что тема, избранная для данной сессии, касается последствий глобального продовольственного кризиса для борьбы с нищетой и голодом в мире, а также необходимости демократизации Организации Объединенных На-

ций. Некоторые из нас, в Уганде, считают, что так называемый продовольственный кризис фактически полезен для Экваториальной Африки. Он, безусловно, полезен для угандийских фермеров. Вот уже много лет мы выращиваем много видов продовольствия: маис, бананы, ирландский картофель, сладкий картофель, маниоку, рис и пшеницу, и производим животноводческую продукцию, такую как молоко и мясо. Проблема всегда заключалась в наличии рынка для сбыта этой продукции.

Это происходило в силу двух причин: во-первых, протекционизма, существующего в Соединенных Штатах Америки, Европейском союзе, Японии, Китае, и т.д., и, во-вторых, отсутствия фабрик, способных перерабатывать это продовольствие, с тем чтобы оно могло попасть на отдаленные рынки. Помимо этих двух причин, в некоторых африканских странах существуют другие факторы, включая плохую транспортную инфраструктуру, отсутствие электричества, отсутствие семян и т.д. Однако это не относится к Уганде. В случае Уганды проблема заключалась в отсутствии рынков и низком потенциале процесса переработки, иными словами, в низкой добавочной стоимости. Все остальное мы имеем или можем с легкостью получить.

Высокие цены на продовольствие и товары возникли в результате того, что сотни миллионов китайцев и индийцев вошли в состав зажиточного среднего класса за последние 20 лет. Это означает, что они нуждаются в более качественном продовольствии, более качественных домах, для которых требуются цемент и стальные балки, и более совершенных средствах передвижения, таких как автомобили. Вот почему цены на продовольствие и товары стали расти. Именно по этой причине выросли цены на бензин: если раньше, предположим, только 200 человек водили машины, то теперь это число удвоилось и их насчитывается около 400. Это означает, что существует более высокая потребность в бензине. В силу постоянного роста цен на бензин некоторые западные страны начали говорить о биотопливе — использовании растений для производства топлива.

Однако Уганда приветствует все эти обстоятельства. Что касается нас, то это обеспечивает нам возможности. Это не проблема, которую невозможно решить. Фактически, фермеры в Уганде уже извлекают из этого большую выгоду. Вот почему в прошлом году наш экономический рост составил

9 процентов. Как только мы решим проблему энергоресурсов, рост нашей экономики будет выражаться двузначными цифрами.

Хорошо, что Соединенные Штаты Америки, Европейский союз, Индия, Япония и Китай открыли свои рынки для африканской продукции без введения тарифов и квот. Однако все еще остается нерешенным вопрос о субсидиях. Их необходимо отменить. В Уганде ведение сельского хозяйства осуществляется без субсидий. Почему бы фермерам в тех странах, которые имеют более развитую инфраструктуру, более низкие процентные ставки, достаточно электричества и так далее, не делать то же самое? Почему они нуждаются в защите? Протекционизм оказывает негативное воздействие на те страны, которые легко могут обеспечить производство продовольствия, и к числу этих стран относится Уганда. Это неправильно.

Мы производим слишком много молока, не обладая при этом возможностями для его переработки. Недавно одна компания, которой владеют граждане Индии, построила высокотехнологичный комплексный завод по переработке молока и приступила к производству порошкового молока, а также целого ряда готовой молочной продукции: пастеризованного молока; молока, рассчитанного на длительный срок хранения; йогурта; масла; топленого масла и так далее. Эти молочные продукты в настоящее время экспортируются во все регионы Земного шара.

Еще одним примером являются бананы. Уганда собирает 10 миллионов метрических тонн бананов в год. Это высококачественные бананы, которые называются “*enyam wonyo*” на одном из наших местных диалектов и содержат уникальные компоненты. Они очень отличаются от бананов, которые выращивают в других регионах мира. Сорок процентов этих бананов гибнет в садах и на рынках. В настоящее время наши ученые благодаря финансовой поддержке со стороны нашего правительства занимаются их переработкой и превращают их в муку, хлеб, легкие закуски и так далее.

Высокие цены на горючее создают реальную проблему для стран, которые не располагают запасами нефтепродуктов. Максимальное использование других источников энергии, таких как гидроэлектростанции, геотермальные источники — которые эффективно используются в таких странах, как

Исландия, — солнечная энергия, энергия ветра и биотопливо, является частью решения этой проблемы для упомянутых выше стран. Вместе с тем вся эта работа зависит от уровня развития людских ресурсов на основе образования. Образованное население обладает большими возможностями для решения современных проблем, чем необразованное.

Что касается Уганды, то, помимо лентяев, единственной группой, которая подверглась негативному воздействию высоких цен на продовольствие, стали люди, живущие на зарплату в городах. В отличие от фермеров они не могут получить выгоду от роста цен на продовольствие; кроме того, они должны покупать продукты питания. Однако, к счастью, все такие семьи в Уганде располагают двойным потенциалом: помимо зарплаты, они или их родственники владеют земельными участками в сельских районах. Поэтому они могут субсидировать себя, выращивая продовольственные культуры на своих земельных участках. Африка и другие регионы с экономикой, основанной на сельском хозяйстве, должны ускорить темпы своего развития, в полной мере используя свой потенциал и извлекая пользу из высоких цен на продовольствие.

В отношении заявления, которое мне приходилось слышать много раз после открытия текущей сессии Генеральной Ассамблеи, о том, что ни одна африканская страна не сможет добиться целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), к 2015 году, я хотел бы четко разъяснить два момента. Во-первых, в этом заявлении подтверждаются мои слова, сказанные вчера на заседании высокого уровня по вопросам о потребностях Африки в области развития. Обсуждение вопроса об устойчивом развитии без обсуждения вопроса о социально-экономической трансформации является неправильным. Мы неоднократно указывали на это, и я часто использовал пример беременности: невозможно бесконечно говорить об «устойчивой беременности». Да, беременность должна быть устойчивой до тех пор, пока не родится ребенок. Поэтому, следуя примеру Европы и других стран в Азии и Африке, необходимо добиться изменений в социальной, экономической и технологической областях и перейти от доиндустриального, а порой и феодального общества, к обществу со средним классом и квалифицированным рабочим классом. Этим все сказано. Достижение всех ЦРДТ станет следствием таких изменений.

Невозможно находиться на этапе доиндустриального общества и каким-то образом добиться ЦРДТ. Уганда работает над созданием промышленного общества на протяжении последних 20 лет. Африке необходимо встать на путь индустриализации, создать современный сектор услуг и поставить сельское хозяйство на коммерческую основу. Это означает, что главное внимание должно быть уделено обеспечению доступа к рынкам. Это означает, что мы должны не только добиваться доступа к ведущим рынкам, но и укреплять наши собственные африканские рынки посредством региональной и континентальной интеграции. Это также означает, что для снижения затрат на ведение бизнеса в Африке нам необходимо решать проблемы в области энергетики, транспорта, в особенности железнодорожного, а также начального и среднего образования. Достижение ЦРДТ станет результатом этих успехов, а не предшествующим этапом или внешним для них фактором.

Место Председателя занимает г-н Яньес-Барнуэво (Испания), заместитель Председателя.

Вторым моментом, на который я хотел бы обратить внимание в связи с ЦРДТ, является то, что Уганда продвигается по пути к достижению всех из них, за исключением целей, касающихся материнского здоровья и детской смертности. Я не вижу никаких причин, по которым эти цели не могут быть достигнуты. За исключением борьбы с проблемой ВИЧ/СПИДа, которая имеет поведенческий характер, я уверен, что все другие цели являются достижимыми, если Уганда сможет заручиться достаточной политической поддержкой для расширения пропагандистской работы и привлечения необходимых инвестиций.

Я не разделяю мнение тех, кто пессимистически относится к Африке, а также тех, кто бежит впереди паровоза. Почему, например, задачи индустриализации и добавленной стоимости не были включены в ЦРДТ? Экспорт сырьевых товаров является одной из основных хронических бед, в результате которых доля Африки составляет лишь 2 процента в общем объеме мировой торговли. Если стоимость будет добавлена к этим сырьевым товарам, то доля Африки в мировой торговле возрастет уже сегодня. Африка является экспортером многих товаров и продуктов, однако они относятся к сырьевым материалам; именно поэтому они составляют

лишь 2 процента. Если к этим сырьевым материалам будет добавлена стоимость, то их цена возрастет.

Кроме того, это приведет к увеличению числа рабочих мест для африканцев и будет способствовать в структурном плане искоренению нищеты. Как можно искоренить нищету без создания рабочих мест, разве что с помощью магии? Мы неоднократно указывали на эти вопросы в различных форумах, но все было бесполезно. Именно сами африканцы могут и должны разрешить эти проблемы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Уганда за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Уганда г-на Йовери Кагуту Мусевени сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гайана г-на Бхаррата Джагдео

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гайана.

Президента Республики Гайана г-на Бхаррата Джагдео сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гайана Его Превосходительство г-на Бхаррата Джагдео и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Джагдео (*говорит по-английски*): Я, как и выступавшие до меня в Генеральной Ассамблее ораторы, хотел бы поздравить Председателя д'Эското Брокмана с избранием на этот руководящий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестидесять третьей сессии.

На этой неделе, когда мы проводим свои прения, глобальная финансовая система переживает самое суровое за всю современную историю испытание. Нынешний кризис носит системный характер, достиг поистине исторических масштабов и охватывает весь мир. Он наступил как раз в тот момент, когда мировая экономика все еще пытается

оправиться от самого быстрого роста и самых высоких когда-либо зарегистрированных уровней цен на топливные и продовольственные товары. Наряду с запоздалым вниманием мира к катастрофическим экономическим и социальным последствиям изменения климата этими событиями определяется сегодня повестка дня как глобальных учреждений, так и руководителей государств. Именно из-за них тема прений в текущем году является как актуальной, так и настоятельной.

Ввиду серьезности и срочности стоящих перед нами вопросов мы не должны допустить, чтобы наши прения в текущем году проводились, как обычно, в формате риторических заявлений. Вместо этого мы должны проявить решимость претворить глубокие анализы, возвышенные заявления и благие намерения, которыми в последнее время славится Ассамблея, в такие конкретные действия, которых требуют от нас сложившиеся обстоятельства и по которым о нас будет судить история.

Каждый из нас как представитель той или иной страны должен, приближаясь к трибуне для выступления, быть готовым к тому, чтобы отчитаться за выполнение тех обязательств, которые мы взяли на себя ранее. Мы также должны проявить достаточное мужество для того, чтобы взяться за дело и добиться реальной реформы системы многосторонних отношений. В основу такой реформы необходимо заложить те задачи, которые актуальны, те учреждения, которые подотчетны, и контекст, в котором во все большей мере проявляются интеграция и взаимосвязь.

Фактически, я призвал бы к тому, чтобы в теме следующей сессии Генеральной Ассамблеи особо выделить подотчетность и слаженность действий развитого мира в делах, касающихся помощи, торговли и развития. Зачастую, взятая в совокупности, политика этих стран ведет к значительным чистым убыткам в плане благосостояния развивающегося мира и противоречит объявленным ими намерениям — например, достижению к 2015 году закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития (ЦРДТ).

Один эпизод, проявившийся всего два года назад в виде незначительного замедления на рынке жилья в некоторых районах Соединенных Штатов и впоследствии переросший в трудности на рынке субстандартных ипотечных кредитов в этой стране,

теперь достиг состояния быстро усугубляющегося системного финансового кризиса глобальных масштабов. Даже если слабая и уязвимая экономика таких стран, как Гайана, и не влилась в полной мере в глобальную финансовую систему, последствия этих событий будут сказываться в полной мере по мере того, как спрос на экспортные товары снижается, стоимость капитала растет, прямые иностранные капиталовложения скудеют и снижаются как численность приезжающих туристов, так и объемы переводимых мигрантами денег. Короче говоря, экономический рост и усилия по снижению уровня нищеты пострадают от сильного регресса, и сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития достичь будет еще труднее.

При этом цены на сырую нефть возросли за 18 предшествовавших июлю этого года месяцев на 148 процентов. Это, в свою очередь, способствовало повышению цен на продовольственные сырьевые товары — в частности, на такие основные продукты, как зерновые культуры, — возросших за тот же период в ряде случаев на более чем 200 процентов. Хотя в последние недели и стали проявляться признаки снижения такого уровня, а в некоторых случаях — даже его предельно минимального обращения вспять, прогнозы явно предполагают сохранение высоких цен на топливо и продовольствие.

Нет никаких сомнений в том, что повышение цен на продовольствие обеспечивает фермерам и аграрным странам значительные возможности и стимулы для увеличения объема сельскохозяйственного производства. Однако они создают также и большие трудности как в доступе к продовольствию, в частности для бедных, так и, косвенно, в плане ключевых показателей состояния питания и здоровья населения наших стран.

В Отчете о мировом развитии за 2007 год показано, что рост, обусловленный состоянием и развитием сельского хозяйства, может быть даже в четыре раза эффективней в плане снижения уровней нищеты, чем рост в других отраслях. Тем не менее доля официальной помощи на цели развития сельского хозяйства снизилась с 17 процентов в 1980 году до всего лишь 2,9 процента в 2006 году. Поэтому сельскому хозяйству надлежит отводить высокое приоритетное место как в международной повестке дня, так и в национальных бюджетах.

Крупным развитым странам также срочно необходимо заново изучить те способы и средства, с помощью которых можно было бы перестроить нынешнюю неэффективную и несбалансированную торговую политику, в частности систему тех субсидий, которыми поддерживается неэффективное внутреннее производство, и тех тарифов, которые ограждают от более конкурентоспособных импортных товаров, — иными словами, перестроить таким образом, чтобы устранить дисбалансы на глобальном рынке.

С учетом того воздействия, которое высокие цены на продовольственные товары неизменно будут оказывать в будущем на бедных, мировому сообществу надлежит взять на себя обязательство разработать и обеспечить финансовыми средствами соответствующие страховые гарантии в обеспечении более свободного доступа к продовольствию и элементарного питания.

В последнее время Ассамблея глубоко озабочена последствиями изменения климата, и это вполне оправданно. Однако в интересах будущих поколений необходимо, чтобы эта озабоченность нашла свое выражение в безотлагательных действиях. Темпы обострения проблемы изменения климата не замедлятся для того, чтобы адаптироваться к динамике, задаваемой Организацией Объединенных Наций. Мы должны ускорить свои ответные меры так, чтобы они не отставали от темпов изменения климата.

Факты говорят сами за себя: во избежание катастрофических последствий изменения климата нам необходимо к 2050 году стабилизировать выбросы парниковых газов на уровне, эквивалентном двум тоннам углекислого газа на душу населения в год. Поэтому давайте перейдем в своих обсуждениях к вопросу о том, как нам этого добиться, а не будем и впредь бездействовать, парализованные страхом, порожденным масштабами этой проблемы.

Уже есть некоторые обнадеживающие признаки. Киотский протокол привел к возникновению углеродного рынка с оборотом в 60 млрд. долл. США, что является воодушевляющим началом. Однако, хотя здравый смысл и диктует необходимость того, чтобы эти финансовые потоки были пропорциональны решаемой проблеме, основная масса этих денег не выходит за пределы развитого мира.

Будучи одной из стран, покрытых тропическими лесами, Гайана особенно остро ощущает фактическое отсутствие притоков капитала на цели решения проблемы вырубки тропических лесов, даже несмотря на то, что она является причиной 20-процентной доли парниковых газов и, как подчеркивается в аналитических документах по итогам проведенных Межправительственной группой экспертов по проблемам изменения климата, Николасом Стерном и другими исследований, направление таких потоков является наиболее эффективным с точки зрения затрат способом ее смягчения. И все это происходит потому, что Киотским протоколом не предусмотрено никаких стимулов для замедления темпов вырубки тропических лесов.

Как руководители, мы, посылая своих делегатов на переговоры для согласования посткиотской договоренности относительно климата — такой, с помощью которой утверждалось бы ощущение соразмерности в устранении причин изменения климата и предусматривалось бы использование всех основных способов его смягчения, — мы должны дать им на этот счет четкие указания. Нам также надлежит развенчать ложный аргумент, согласно которому страны якобы вынуждены выбирать между борьбой с последствиями изменения климата и поддержкой национального развития. Напротив, нам надлежит создавать быстрорастущие экономические системы с низкими уровнями выброса углерода и поставить национальное развитие на службу прогрессу в достижении целей, установленных в отношении глобального выброса загрязняющих атмосферных газов.

Говоря конкретно, тем из нас, кто руководит странами с преобладанием тропических лесов, нужно осознать, что мы оказываем услуги, жизненно необходимые для здоровья планеты, и что, добиваясь притока финансовых средств за такие услуги, мы делаем это не просто как пассивные бедные страны, ищущие помощи, а обеспечиваем один из ключевых компонентов решения климатических проблем, и по мере разработки посткиотского соглашения об изменении климата нам следует возглавить работу по созданию соответствующих механизмов.

Гайана, даже несмотря на то, что 85 процентов ее населения живет ниже уровня моря и уже страдает от изменения погодных условий и подъема уровня воды, не желает просто жаловаться на по-

следствия изменения климата. Вместо этого мы хотим объединиться с другими в поисках решений. В таких рамках мы готовы обсудить возможность перевода почти всех наших тропических лесов на службу планете при условии создания для этого надлежащих экономических стимулов, а также, по возможности, таким образом, чтобы не поступиться своим суверенитетом над нашими лесами, равно как и не ограничивать законные надежды нашего народа на свое развитие.

В настоящее время африканские, карибские и тихоокеанские страны согласуют с Европейским союзом (ЕС) договор об экономическом партнерстве. Такое соглашение может сказаться на основах развития наших обществ и подорвать наши позиции на переговорах во Всемирной торговой организации (ВТО). Европейская комиссия грозит установить — если мы не подпишем договоренности, отражающие предусматриваемую ЕС модель взаимодействия с ВТО, — тарифы на экспортируемые нами товары на основе общей системы преференций, даже несмотря на то, что в эту модель включены вопросы, уже снятые с повестки дня ВТО, — так называемые «сингапурские» вопросы. Такие договоренности также нанесут серьезный ущерб нашим переговорам с другими странами и могут поставить под угрозу будущее нашего интеграционного процесса.

Использование доминирующей переговорной мощи ЕС и применение им угроз с целью заставить те или иные страны подписать такие договоренности, отражают именно намерения ЕС, как это ни парадоксально, в отношении строительства этих партнерских отношений в рамках соглашения об экономическом партнерстве. И что особенно раздражает, так это то, что та же самая группа стран без конца читает нам лекции на тему о том, что общенациональные консультации и взаимодействие с гражданским обществом являются важнейшими элементами нормального управления. И тем не менее когда то же гражданское общество выступает против соглашения об экономическом партнерстве на том основании, что оно по своему характеру недостаточно соответствует целям в области развития, нам говорят: не обращайтесь внимания на этих жалобщиков. Интересно, а знают ли лидеры этих стран, что делается от их имени, и заботит ли их это? Даже сейчас еще не поздно что-то сделать, и я прошу руководителей ЕС пересмотреть эти соглашения, пока они не нанесли непоправимого вреда

добрым отношениям, которые на протяжении истории существовали между АКТ и ЕС.

Это подводит меня к вопросу о столь необходимой реформе наших многосторонних институтов, которая обсуждается уже довольно долго. Однако было бы справедливо отметить, что прогресс здесь достигается медленно и что результатов мало и они практически не видны. Я полагаю, что реформы должны проводиться в соответствии с определенными, заранее обозначенными принципами. Во-первых, институты должны получить новые мандаты, которые актуальны для нынешних обстоятельств, и они должны иметь в своем распоряжении соответствующие инструменты для эффективного осуществления этих мандатов. Во-вторых, институты должны обладать легитимностью и отражать справедливое представительство своих членов. В-третьих, при осуществлении своих функций они должны демонстрировать гибкость и способность к реагированию. В-четвертых, они должны отвечать высочайшим стандартам подотчетности и транспарентности.

Как я уже упоминал ранее, я считаю, что одной из причин нынешнего финансового кризиса стала ограниченность мандата и функций международных финансовых институтов. Мандат Международного валютного фонда должен прямо предусматривать поддержание стабильности финансовой системы в интересах мирового сообщества. Кроме того, использование пассивного наблюдения в качестве общего инструмента и предоставление ограниченных условиями кредитов более уязвимым членам явно доказали свою неэффективность. Это не в последнюю очередь объясняется тем, что стимулы, связанные с обусловленным кредитованием, практически никогда не применяются к важным для системы странам и что не существует никаких механизмов, которые поощряли бы более крупные страны прислушиваться к стратегическим рекомендациям.

Точно так же должен быть пересмотрен и мандат Всемирного банка, с тем чтобы он был сосредоточен на ряде ключевых задач в области развития, таких, как защита окружающей среды, чистые источники энергии и определенные аспекты сокращения масштабов нищеты, вместо того чтобы пытаться решить все задачи в области развития, что лишь подрывает эффективность этого института. Кроме того, необходимо сделать больше в плане демокра-

тизации институтов, увязать интересы руководства и персонала с интересами обслуживаемых ими стран и повысить их подотчетность перед членами.

В том же плане, более демократичная и реформированная Организация Объединенных Наций будет иметь больше возможностей для того, чтобы играть центральную роль в многосторонней системе и служить интересам международного сообщества в целом, будь то применительно к ее мандатам в области мира и безопасности, защите основных прав или применительно к содействию развитию.

В рамках Сообщества главы государств выработали ряд принципов и рекомендаций, которые должны лежать в основании реформы международных институтов. Среди их рекомендаций — призыв к проведению конференции, подобной бреттонвудской, которая бы сориентировала нас на определение дальнейшей судьбы международных финансовых институтов. Я надеюсь, что эти принципы и рекомендации будут в полной мере приняты.

Я желаю этой, шестьдесят третьей, сессии Ассамблеи всяческих успехов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гайана за его заявление.

Президента Республики Гайана г-на Бхаррата Джагдео сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Грузия г-на Михаила Саакашвили

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Грузия.

Президента Республики Грузия г-на Михаила Саакашвили сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Грузия Его Превосходительство г-на Михаила Саакашвили и предложить ему выступить в Ассамблее.

Президент Саакашвили (*говорит по-английски*): Я приветствую сегодняшнюю возможность

выступить на этой, шестьдесят третьей, сессии Ассамблеи в столь критический момент для истории моей страны и Организации Объединенных Наций.

Иногда самые сложные испытания для высоких идеалов этого учреждения возникают в небольших, отдаленных местах, о которых мы знаем очень мало. Я предстаю перед вами как представитель одного из таких мест, — страны Грузии, с населением менее 5 миллионов человек, в которую в прошлом месяце вторгся наш сосед. Несмотря на наши небольшие размеры, это вторжение в юридическом, нравственном, политическом планах и в плане безопасности имеет самые масштабные последствия.

Можно сказать, что эти проблемы насквозь пронзают само сердце Устава, на основе которого была создана Организация Объединенных Наций. Закрепленные в Уставе принципы включают в себя нерушимость суверенных границ, святость прав человека, примат международного права и глобальное неприятие вооруженной агрессии.

Все эти принципы были оспорены этим вторжением и теперь находятся в подвешенном состоянии. В результате вторжения нарушены международно признанные границы Грузии. С самого начала этой агрессии мы четко заявили нашему народу и миру, что дух грузинского народа сломить не удастся и что мы никогда не откажемся от свободы и никогда не сдадимся. И мы этого не сделали и никогда не сделаем. Последовавшее затем признание так называемой независимости двух наших регионов — Южной Осетии, с населением менее 20 000 в контролируемых Россией районах, и Абхазии, с населением менее 50 000 этнических абхазов, — с тем чтобы наказать нашу страну и направить сигнал остальному миру, не только является вызовом нашей территориальной целостности, но и противоречит здравому смыслу и элементарным принципам международных отношений. Этническая чистка сотен тысяч наших людей нарушает саму идею прав человека.

Поэтому Генеральная Ассамблея столкнулась с общим вызовом. Мы призваны не просто отреагировать на конкретный вопрос отдельной вооруженной агрессии в отдельном месте, но и определить наше отношение к вооруженной агрессии повсюду. Мы призваны дать ответ на судьбоносный вопрос: встанет ли это учреждение на защиту принципов,

лежащих в его основе, или оно позволит, чтобы они были раздавлены гусеницами танков агрессора, сапогами тех, кто устраивает этнические чистки, стали жертвой цепящего воздействия нападений в киберпространстве и злобной тактики насильственного сепаратизма?

Что это значит для каждого члена Ассамблеи — отстаивать принципы, лежащие в основе Организации Объединенных Наций?

Во-первых, каждый из нас не должен молчать перед лицом этой вооруженной агрессии и нападения на права человека.

Во-вторых, мы должны объединиться и немедленно принять политическое решение о непризнании двух отделившихся районов Грузии, оккупированных и аннексированных в настоящее время агрессором. Наш общий нравственный и юридический долг — защитить международное право и мировой порядок.

В-третьих, мы должны обеспечить, чтобы все стороны выполнили все условия достигнутого соглашения о прекращении огня.

И, наконец, в-четвертых, мы должны продемонстрировать решимость и начать в рамках Организации Объединенных Наций конструктивный процесс урегулирования конфликта, который будет содействовать объединению Грузии и решению этой проблемы мирным путем.

Иными словами, мы должны быть готовы к тому, чтобы использовать весь арсенал норм международного права и возможности наших общих международных институтов в интересах поддержания исторического баланса справедливости и тем самым заложить основу для осуществления целого ряда мер в целях исправления этих исторических ошибок.

Хотя этот конфликт ставит серьезные задачи перед всем международным сообществом, он также накладывает определенные обязательства на мою собственную страну. Я хотел бы заявить, что в ответ на эти новые посягательства на наши общие ценности мы не должны закрываться и прятаться, мы должны продемонстрировать еще большую открытость во многих отношениях. Нам, как демократическому государству, нечего бояться. Как демократическое государство мы несем ответственность перед нашим народом и международным сообществом

за обеспечение еще большей открытости и транспарентности. Для меня и моего правительства это обязательство означает необходимость осуществления целого ряда конкретных действий как на международном, так и на национальном уровне. Я хотел бы дать разъяснения на этот счет.

Во-первых, я знаю, что большое число людей во всем мире стремятся понять, каким образом началась эта война, кто ее развязал. Вместо того, чтобы еще раз излагать нашу позицию, я хотел бы просто вновь предложить, как я сделал это в первый раз 17 августа, стоя рядом с канцлером Германии Ангелой Меркель, посетившей Грузию сразу после начала вооруженных действий, провести исчерпывающее независимое расследование причин и мотивов этой войны.

Следователи должны иметь беспрепятственный доступ ко всем чиновникам, документам и разведанным. Грузия приветствует такое расследование. Мое правительство готово представить все доказательства и обеспечить доступ ко всем свидетелям по просьбе следователей. Мы призываем противоположную сторону в конфликте обеспечить полное сотрудничество и не препятствовать этому расследованию. Именно так должны вести себя демократические государства. Истина должна быть установлена не только для того, чтобы пролить свет на то, каким образом разворачивались события прошедшего месяца, но также чтобы помочь нам ответить на главные вопросы, возникшие в связи с этим вторжением.

В контексте второй инициативы моего правительства, касающейся обеспечения открытости, мы намерены принять целый ряд мер в рамках наших границ. Противоположная сторона начала эту войну, опираясь на оружие, мы же намерены вести войну, опираясь на наши ценности. Грузия подверглась нападению по той причине, что она является примером успешного построения демократии в нашей части мира. Нашим ответом этим действиям будет дальнейшее укрепление демократии. В этой связи я хотел бы рассказать Ассамблее о разработанных нами четырех категориях более масштабных демократических инициатив.

Во-первых, мы намерены укреплять принцип взаимозависимости и взаимоограничения наших демократических институтов, включая предоставление большей независимости парламенту и судеб-

ной власти. Во-вторых, мы намерены выделить дополнительные ресурсы и обеспечить защиту в целях содействия расширению политического плюрализма, в том числе посредством увеличения объема финансирования деятельности оппозиционных партий и обеспечения им более широкого доступа к эфиру. В-третьих, мы намерены содействовать укреплению принципа верховенства права посредством упрочения надлежащих процессуальных норм, внедрения практики рассмотрения дел судом присяжных и пожизненного назначения судей. В-четвертых, мы намерены обеспечить более широкую и прочную защиту института частной собственности. Во всех наших начинаниях мы будем придерживаться принципа транспарентности.

Сегодня утром я с удовлетворением узнал, что, согласно последним данным организации «Международная транспарентность», Грузия вошла в число немногих стран, значительно повысивших свой рейтинг за прошлый год. Согласно оценке Европейского банка реконструкции и развития, Грузия принадлежит к числу наименее коррумпированных экономических систем в Европе.

Несмотря на все испытания, моя страна сумела выстоять. Это свидетельствует о твердом и необратимом характере нашей приверженности укреплению демократии. Иными словами, мы намерены бороться с призраком агрессии и авторитаризма с помощью самого мощного оружия в нашем арсенале, а именно нашей приверженности постоянному расширению свобод в рамках наших собственных границ. Это будет наша вторая «розовая революция». Если цель нашей первой революции состояла в борьбе с угрозой внутри страны посредством трансформирования погрязшего в коррупции обанкротившегося государства, то наша вторая революция должна носить еще более целенаправленный характер, поскольку сегодня мы столкнулись с еще более серьезной угрозой — угрозой извне. Успех первой «розовой революции» содействовал поддержанию экономики моей страны. Сама стабильность международного порядка будет зависеть от итогов второй «розовой революции».

Огромное число людей во всем мире были глубоко потрясены и озабочены вторжением в Грузию, которое началось, как это ни прискорбно, накануне Олимпийских игр, олицетворяющих торжество принципов мира. На самом базовом уровне мир продемонстрировал глубокую человечность по

отношению к тяжелому положению оказавшихся под осадой рядовых грузинских граждан; вывозимых из деревень 80-летних мужчин и женщин; прячущихся от взрывов бомб сотен тысяч ни в чем не повинных душ; растаптываемой соседним государством, в 300 раз превосходящим ее по размерам территории, небольшой стране с населением менее 5 миллионов человек. Страны мира откликнулись незамедлительно, направив в Грузию своих представителей с целью оказать щедрую помощь и продемонстрировать свою солидарность. Одновременно лидеры всех стран мира прилагали неустанные усилия в целях инициирования переговоров и обеспечения прекращения вооруженных действий.

Я хотел бы выразить особую признательность президенту Франции Саркози за его приверженность обеспечению всестороннего соблюдения соглашения о прекращении огня и по форме, и по существу. Согласно договоренности всех сторон, это подразумевает полный вывод всех вооруженных сил из моей страны на позиции, которые они занимали до конфликта.

Усилия стран мира продемонстрировали, что самым эффективным ответом на это вооруженное вторжение будет восстановление и дальнейшее упрочение экономики и демократии в Грузии. Я хочу дать обещание всем, кто содействует финансированию усилий по восстановлению Грузии в этот исключительно сложный период для экономики нашей страны, что мы будем расходовать предоставляемые нам средства разумным, эффективным и полностью транспарентным образом.

Грузия будет восстановлена. Грузия намерена вносить свой вклад в достижение процветания и безопасности всех своих граждан и международного сообщества в целом, обеспечивая стабильность в нашей части мира и продолжая служить примером демократического развития. Восстановление нашей страны также будет залогом дальнейшего обеспечения подлинной энергетической безопасности Европы за счет диверсификации. Все наши начинания будут осуществляться на мирной основе.

Однако сегодня мы должны поднять ряд вопросов, ответы на которые имеют весьма серьезные последствия. В последние недели мы все задавались вопросом: было ли это вторжение заблуждением или ложной попыткой прибегнуть к логике грубой силы XIX столетия или оно явилось свидетель-

ством новой зловещей тенденции, которая, возможно, будет продолжаться и углубляться в целях подрыва международного порядка XXI столетия, государственного суверенитета и основ наших общих принципов, которые мы отстаивали с таким трудом? Я считаю, что на этот и другие вопросы еще предстоит дать ответ. Однако следует задать и другие вопросы.

Намерены ли мы поощрять вооруженный и сеющий ненависть во всем мире сепаратизм и стоять в стороне, когда нарушается государственный суверенитет, или мы проведем черту и выступим в защиту принципов, лежащих в основе международного порядка, и скажем этому «нет»? В XXI столетии мы располагаем более эффективными средствами для обеспечения защиты прав этнических меньшинств, чем танки Т-72 и реактивные истребители СУ.

Мы разработали ряд юридических и политических механизмов с целью удовлетворения требований меньшинств в контексте обеспечения национального суверенитета. В конечном счете это является одним из самых крупных достижений Организации Объединенных Наций, Европейского союза и других многосторонних и региональных организаций. Мы руководствуемся верой в то, что демократия и процветание могут быть обеспечены для всех. Разве мы можем перечеркнуть достигнутое?

А как насчет применения грубой силы? Будем ли мы смотреть в другую сторону и поощрять развертывание многотысячных военных группировок и размещение сотен самолетов вдоль международно признанных границ с целью нанесения воздушных ударов по другой стране? Будем ли мы закрывать глаза на этническую чистку, продолжающуюся на протяжении последних 16 лет в Абхазии и Южной Осетии? В мире, в котором мы пытаемся бороться с традиционными формами государственного насилия, будем ли мы санкционировать новые виды такого насилия?

В ходе вторжения в Грузию мы столкнулись с новыми ужасающими методами ведения войны. Мы стали свидетелями использования марионеточных сил и военизированных формирований, которые циничным образом осуществляли разнузданную и беспорядочную этническую чистку населения моей страны. Мы требуем проведения Организацией Объединенных Наций тщательного расследования

совершенных в Грузии преступлений против человечности, военных преступлений и нарушений прав человека.

Мы стали жертвой первой полномасштабной электронной войны, которая была направлена на нанесение ущерба экономике нашей страны и нашей способности поддерживать контакты с внешним миром. Вызывает глубокое сожаление тот факт, что технология, объединившая весь мир и содействующая установлению связей между культурами, используется с целью раскола этнических групп и разобщения мира.

Сегодня, когда большинство людей в мире осознает, что изменение климата и экологическая деградация создают угрозу выживанию человечества, Грузия в ходе вторжения стала свидетельницей отвратительной кампании экоцида. Это происходило, когда с вертолетов сбрасывались зажигательные бомбы на реликтовые леса национального парка в Боржоми, который служит в нашей стране центром туризма, отдыха, культуры и источником водных ресурсов. Я думаю, что наша общая священная обязанность состоит в том, чтобы дать ответы на эти вопросы. У нас это получится. Давайте же проявим решимость и представим миру правильные выводы.

Вторжение в нашу страну обусловило впечатляющую демонстрацию силы мирового общественного мнения, которое может найти свое выражение только тогда, когда общества являются открытыми и свободными. В конечном итоге танкам и войскам войти в столицу нашей страны помешало международное осуждение со стороны многих из здесь присутствующих, свободных СМИ, мужественных правозащитных организаций и видных представителей мирового сообщества, начиная с Натана Шарански и заканчивая Вацлавом Гавелом.

Однако одной риторики уже недостаточно; теперь необходимы действия. Если бы одних слов было достаточно, возможно, что-нибудь получилось бы из многочисленных призывов к миру и бесчисленных предупреждений, с которыми я сам выступал с этой трибуны в течение последних нескольких лет. Никто не прилагал более активных усилий, чем я и моя страна, с целью преодолеть этнические противоречия в Грузии и достичь мирного урегулирования конфликта, и мы продолжим всеми силами стремиться к этому.

Действительно, сколько раз в этих стенах я предупреждал о развитии этой ситуации — о существовании угрозы. Четыре года назад мы обсуждали опасности, связанные с незаконным наращиванием российских вооруженных сил в нашей стране, направленным против наших территорий. Мы рассказывали о раздате паспортов и строительстве незаконных баз на нашей территории. Мы знали, что эти подрывные методы, которые использовались при проведении этнической чистки, в ходе которой эти территории было вынуждено покинуть большинство грузинского населения, однажды будут использованы в качестве предлога для вторжения. Именно это и произошло в прошлом месяце. Это происходит и в других соседних с нами странах.

В 2006 году я сразу же обратил внимание на попытки аннексировать Абхазию и Южную Осетию и задал вопрос, потерпит ли кто-нибудь из присутствующих в этом зале такое вмешательство со стороны другого государства на своей территории. Я предупреждал об опасности того, что «откроется “ящик Пандоры”, раскручивая спираль насильственного сепаратизма и конфликтов не только на Кавказе, но и во многих других частях нашей планеты» (A/61/PV.16, стр. 4). К сожалению, сегодня мы стоим на краю той же самой пропасти, где над миром может нависнуть угроза установления опасного нового мирового порядка.

Год назад я сообщил присутствующим в этом зале еще более тревожную новость: о незаконном строительстве в Южной Осетии новой военной базы теми, кто надеялся, что оружие и насилие могут взять верх над волей людей. Я отметил, что под самым носом у международных наблюдателей, задача которых заключалась в обеспечении демилитаризации территории, происходит опасная эскалация, и просил противостоять этим безрассудным действиям. Мы выступали с предупреждениями за несколько месяцев и недель до начала вторжения. Мы говорили всем собеседникам о развернутой кампании злостной клеветы против Грузии и моего правительства в условиях блокирования любых попыток по проведению конструктивных переговоров с сепаратистами. Это делалось в рамках преднамеренных усилий по ослаблению международной поддержки Грузии и созданию условий для вторжения.

Мы подробно рассказали международному сообществу об активном военном наращивании сил так называемыми миротворцами, которое началось

весной этого года в обеих зонах конфликта и этим летом привело к военному нападению со стороны боевиков-сепаратистов. Еще до начала наземного вторжения, ранним утром 7 августа, после продолжавшегося нескольких дней усиленного артиллерийского обстрела, в результате которого погибли мирные жители и миротворцы, мы незамедлительно попытались опровергнуть утверждения о том, что грузинские военные якобы убили 2100 югоосетинских мирных жителей. Это заявление было использовано захватчиками в качестве предлога для проведения так называемой «гуманитарной интервенции», согласно им самим, что явилось явным извращением концепции ответственности за защиту. Эта ложь, которую впоследствии разоблачила организация «Хьюман райтс уотч», по оценкам которой было убито 44 человека, а также другие организации, была использована с целью скрыть истинные причины этого вторжения.

Кроме того, на протяжении многих лет я неоднократно говорил вам о планах по мирному воссоединению моей страны, разрабатываемых Грузией и международным сообществом. Я рассказывал о настоятельной необходимости заменить и трансформировать неэффективные механизмы переговоров и поддержания мира в нашем регионе. Я неоднократно и с искренним намерением протягивал руку нашему большому соседу.

Даже за несколько дней до вторжения в Грузию мы продолжали настойчивые усилия по достижению мира. Генеральный секретарь направил в Грузию своего Специального представителя для поиска путей по возобновлению зашедшего в тупик процесса урегулирования конфликта, и мы тесно сотрудничали с ним. Правительство Германии выступило с предложением о проведении переговоров в середине августа, которое было с радостью поддержано моим правительством. Финский председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе также предложил провести переговоры в Хельсинки в конце июля, на что мы согласились. К сожалению, противные стороны в конфликте неоднократно отказывались от этого; они преследовали другие планы.

Наконец, накануне вторжения мой доведенный до отчаяния Специальный посланник дважды отправлялся в Южную Осетию с призывом к миру. Его коллега из соседней страны не приехал на эти встречи. В качестве причины своего отсутствия на

них он сослался на то, что у его автомобиля спустило колесо. Через сутки границу моей страны пересекли тысячи единиц техники, у которых были очень хорошо надутые шины.

Так что одних слов недостаточно. Слова не могут точно передать и ужасов войны. Трудно, если вообще возможно, утверждать, что война может привести к чему-то хорошему. Человеческая жизнь бесценна, и мы в Грузии скорбим не только о наших павших сыновьях и дочерях, но о и наших павших соседях, которых отправили на несправедливую агрессивную войну.

Однако в результате вторжения в мою страну у международного сообщества, наконец, появилось нечто действительно ценное — ясность. Мы понимаем, что произошло. Мы больше не можем отрицать мотивации и намерения тех, кто подстрекал к войне. С пониманием приходит ответственность. У нас больше нет причин бездействовать. Теперь на каждом из нас лежит ответственность действовать.

Несмотря на причиненные в результате вторжения разрушения — а именно, согласно данным Организации Объединенных Наций, сотни человек погибли, почти 200 000 человек стали перемещенными лицами, экономика моей страны была разрушена, — мое правительство претворяет в жизнь наши идеи. Я обещаю вам, что мое правительство ускоренными темпами будет осуществлять новые демократические инициативы, которые представляют собой вторую «революцию роз». Я обещаю вам, что вскоре Грузия будет еще более сильным и демократическим государством, чем прежде, и что тем самым ей будет легче сделать вклад в обеспечение всеобщей безопасности и процветания.

Однако для того, чтобы это имело какой-то смысл, мы все вместе должны отстаивать принципы, на которых была основана эта организация. Нам нужны дела, а не слова. Позвольте мне вновь заявить о четырех обязательствах, которые, по моему мнению, мы должны взять на себя. Во-первых, каждый из нас не должен сложа руки молча смотреть на эту вооруженную агрессию, оккупацию, этническую чистку и нападение, совершенное против государства — члена Организации Объединенных Наций. Во-вторых, мы должны проявить единство и отказаться от насильственного и незаконного признания двух сепаратистских провинций Грузии, которые, по сути, были аннексированы соседним го-

сударством. В-третьих, мы должны обеспечить, чтобы все стороны в полном объеме выполняли существующее соглашение о прекращении огня. В-четвертых, мы должны решительно начать конструктивный процесс по урегулированию конфликта, который обеспечит мирное воссоединение Грузии и прекращение конфликта в интересах всех этнических групп и меньшинств, нашего общества в целом и всего региона.

Если мы сможем достичь этих целей, то после выхода из настоящего кризиса эта организация станет еще сильнее, чем прежде. Однако если нам не удастся положить конец применению силовых методов, которые подрывают суверенитет Грузии, они будут использоваться и в других регионах мира. Наша общая ответственность заключается в том, чтобы реагировать уверенно и решительно.

Грузия сделала свой выбор, благодаря которому наша демократия только укрепитя. Совместными усилиями мы найдем пути обеспечения мирного сосуществования всех членов нашего многоэтнического общества — будь то грузины, абхазы или осетины, — как мы это делали на протяжении тысячелетий. С XV века мы являемся христианской страной, но мы также являемся государством, в котором сосуществуют много различных групп и общин. Многообразие — это источник нашей силы, а не слабости. Мы готовы и дальше развивать наше многообразие, с тем чтобы вновь добиваться успехов и обеспечить единство моей страны, восстановить и модернизировать ее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Грузия за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Грузия г-на Михаила Саакашвили сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Председатель возвращается на свое место.

Выступление Президента Республики Боливия г-на Эво Моралеса Аимы

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Боливия.

Президента Республики Боливия г-на Эво Моралеса Аиму сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство Президента Республики Боливия г-на Эво Моралеса Аиму и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Моралес Аима (*говорит по-испански*): нынешняя встреча в Организации Объединенных Наций проходит на фоне народных протестов по всему миру: протестов против нищеты и лишения, против последствий изменения климата, против политики приватизации, которая привела к финансовому кризису.

Я хотел бы рассказать Генеральной Ассамблее о том, что в последние годы в Боливии мы пережили масштабные народные восстания, столкнулись с оттоком населения из сельских районов в города, с тем, что рабочие и фермеры из числа коренного населения начали ставить под сомнение экономические модели и системы, предусматривавшие лишь приватизацию природных ресурсов и вылившиеся в постепенное разграбление страны. Приватизация основных услуг и политика, навязанная нам Всемирным банком и Международным валютным фондом (МВФ), нисколько не способствовали решению проблем большинства жителей Боливии. Я стал президентом в 2005–2006 годах на волне этой борьбы общественных движений, сопровождавшейся неустанным трудом и социальной борьбой наших боливийских товарищей и братьев, стремящихся к достижению равенства и социальной справедливости.

Имея за плечами небольшой опыт, могу сказать, что за два с половиной года работы моего правительства мы национализировали природные ресурсы, в частности нефть и газ, и сейчас экономика начинает серьезным образом меняться. В 2005 году, до моего избрания президентом, государство Боливии получило лишь 300 млн. долл. США дохода от своих нефтегазовых ресурсов. В прошлом, 2007 году, после национализации и изменения закона об углеводородах доход боливийского государства составил уже 1,93 млрд. долл. США. Поскольку мы — небольшая страна с населением около 10 миллионов человек, это позволило нам попра-

вить национальную экономику. Возвращение природных ресурсов имеет для нас столь важное значение, что контроль над ними был на протяжении многих лет предметом борьбы наших народов.

Я хотел бы упомянуть о некоторых достижениях в решении социальных вопросов и о ряде коренных демократических изменений, которые стали реальностью благодаря участию рабочих в различных социальных секторах. Между тем некоторые немногочисленные группы, и я уверен, что за последние несколько дней мир в этом убедился, продолжают плести заговор с целью сорвать этот процесс перемен. Я хотел бы, чтобы все знали о том, что с самого первого дня работы моего правительства некоторые консервативные сторонники империализма последовательно пытаются ослабить нас и взять на измор. В прошлом году они потребовали провести референдум по вопросу о доверии президенту. Я воспринял это спокойно, и вместо того, чтобы отозвать мой мандат, боливийский народ отозвал мандаты у ряда префектов и некоторых оппозиционных властей. Я же получил поддержку 67 процентов населения в ходе того референдума о доверии президенту, состоявшегося 10 августа 2008 года.

Я хотел бы напомнить об одном важном моменте, о том, что говорили наши предки, наши лидеры, боровшиеся за контроль над нашей землей, такие люди, как Тупак Катари. В 1741 году в результате вторжения испанцев наша страна была раздроблена. Боливия еще не была основана, и на смертном одре наш лидер сказал: «Я умираю, но я вернусь в лицах миллионов людей». Впервые в истории за президента боливийцев проголосовало более 2 миллионов человек. Значит, обещание лидера наших предков Тупака Катары сбылось. Однако это лишь одно из проявлений процесса демократических изменений, которые наблюдает боливийский народ.

После 13, 14 и 15 августа упомянутая небольшая группа консерваторов начала подготовку государственного переворота силами муниципальных властей и префектов, направленного против правительства и государства. Я лишь кратко перечислю некоторые из этих событий. 14–15 августа состоялось совещание так называемого координационного комитета правого толка, попытавшегося помешать национальным властям добраться до четырех районов страны. Они совершили нападение на управ-

ление национальной полиции в одном из департаментов и атаковали заместителя начальника полиции. В четырех районах на дорогах были установлены заграждения, чтобы перекрыть поставки продовольствия населению. Нефтяные объекты были окружены. Были совершены нападения на учреждения, и в четырех департаментах оказались захваченными 75 государственных ведомств. Государственные радиостанции и телевидение, в частности общественные радиостанции, были вынуждены прекратить вещание. Эти группы захватили также аэропорты.

Я помню, что, когда я еще был маленьким мальчиком, государственные перевороты при военных диктатурах всегда начинались с захвата государственных телевизионных станций. История повторяется, однако, благодаря сознательности народа Боливии, этот гражданский переворот в Боливии потерпел поражение. Благодаря участию стран, объединившихся теперь в Союз южноамериканских наций, эта попытка гражданского государственного переворота провалилась.

Здесь я хотел бы кое-что сказать. Разумеется, некоторые из участников заседания ждут, что я расскажу им, почему мы выдворили посла Соединенных Штатов. Европа и Латинская Америка отказались сознаться в попытке гражданского переворота, однако правительство Соединенных Штатов не сделало этого, равно как и не осудило эти террористические акты. Сегодня утром я выслушал заявление президента Соединенных Штатов, осуждающее терроризм. В Боливии группировки правого крыла поджигают газовые трубопроводы и перекрывают подачу газа, экспортируемого в Бразилию и Аргентину, однако посольство правительства Соединенных Штатов не осуждает такие террористические акты.

Нетрудно представить себе, что если бы какое-то общественное движение занималось разграблением национальных богатств Соединенных Штатов, то посол этой страны был бы готов осуждать, критиковать и объявлять неприемлемым такое поведение. Конечно, террористам известно, что Соединенные Штаты являются их союзником. Эта страна никогда их не осудит. Посол Соединенных Штатов явно был главным заговорщиком, действовавшим по указке правительства Соединенных Штатов. Я прекрасно помню 2002 год, когда я был членом парламента. По указанию посольства Соединенных

Штатов я был изгнан из парламента. Меня обвинили в том, что я торгую наркотиками и являюсь убийцей. В 2002 году Соединенные Штаты создали программу управления в рамках Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) в целях финансирования мер, направленных на укрепление консервативных политических партий и замедление ширящегося движения политической борьбы за освобождение, политического движения за суверенитет наших народов — политического движения, призванного положить конец несправедливости и добиться равноправия для боливийцев.

Я помню также — хотя кто-то из участников, возможно, и не припомнит этого четко, — что в 2002 году, когда моя кандидатура была впервые выдвинута на пост президента, посол Соединенных Штатов говорил: «Не голосуйте за Эво Моралеса. Если вы проголосуете за Эво Моралеса, вам будет отказано в международной помощи и в международном сотрудничестве», — что должно было запугать народ Боливии. Американцы не остановились и на этом. Они говорили: «Эво Моралес — это Бен Ладен Анд, а эти крестьяне являются представителями «Талибана». Таким образом, перед этой Ассамблеей выступает Бен Ладен региона Анд, представляющий движение «Талибан», которое является движением коренных фермеров, исторически болевших за достижение своих целей.

Подобных обвинений великое множество. Когда мы пришли к власти, мы обнаружили во Дворце правительства офис ЦРУ. После того, как мы его нашли, мы сразу же от него избавились, поскольку нам не нужен был офис ЦРУ в этом дворце. Ясно, что сотрудники ЦРУ работали оттуда. Например, в 2004 году они намеревались заставить национальный конгресс предоставить дипломатический иммунитет некоторым гражданским лицам и боливийским военным. Мы, конечно, отказались от этого, благодаря сплоченности общества. В 2005 году они приступили к демонтажу ракет, принадлежавших армии, а также к ликвидации ряда командных структур и, разумеется, органов управления, существовавших на тот момент.

Роспуск армии — это измена; невообразимо, чтобы командование южной группы вооруженных сил Соединенных Штатов прибегало к подобным мерам. Однако американцы постоянно пытались взять под свой контроль некоторых наших военных.

Например, при предыдущих правительствах они создали особое подразделение по борьбе с терроризмом — F-10 — и на каком-то этапе их представители проинформировали меня о том, что в 2005 или 2004 году они были готовы осуществить убийство лейбористских или политических руководителей, выступавших против капитализма и империализма.

Когда мною был назначен командующий, его кандидатуру заветировало посольство Соединенных Штатов. Разумеется, мы больше не позволим никаких вето. В прошлом году при подстрекательстве со стороны командира военной группы Соединенных Штатов полковника Кэмпбелла в нашу страну были незаконно ввезены партии особых боеприпасов для огнестрельного оружия. Нам было сказано, что это снаряды для учебных целей. Кроме того, они привлекают к нелегальному шпионажу за должностными лицами в составе кубинского и венесуэльского правительств молодых студентов из групп мира Соединенных Штатов. Они осуществляют секретную деятельность против правительства Боливии в нарушение конституционных прав граждан Соединенных Штатов, которые прибыли в Боливию на стипендии.

Я хотел бы отметить, что, когда кто-то занимается вопросами равенства и социальной справедливости, он подвергается преследованию и становится объектом заговора со стороны определенных групп. Эти группы не интересуют проблемы равенства людей. Ясно, что для наших народов это — историческая борьба и что в этом нет ничего нового. Можно говорить об экономике или о цене на серебро как на промышленное сырье, но на самом деле речь идет о борьбе между богатыми и бедными. Это — борьба между социализмом и капитализмом. Сегодня эта историческая борьба возобновляется, но, на мой взгляд, эти баталии являются восстаниями и протестами народов против определенной экономической модели — против капиталистической системы. Если мы не осознаем, что капитализм уничтожает человечество, то я уверен — и надеюсь, что это никого не обидит, — что нам не удастся решить проблемы жизни людей, проблемы планеты или проблемы человечества.

Я никого не обвиняю в пособничестве капитализму. Пройдя путь от общественной работы и профсоюзной борьбы до предвыборной борьбы, от организатора до президента, я четко осознал, что

капитализм — это злейший враг человечества. Как я совершенно искренне сказал несколько дней тому назад, совершая поездку по нашей стране, я вырос в условиях общественных движений, среди рабочих, крестьян и коренных народов. Более 500 лет тому назад наши предки боролись с колониализмом и империализмом, и поэтому сегодня я выступаю против империализма. Никто не сдвинет меня с этой позиции. Если я нравлюсь людям, то очень нравлюсь, а если я кому-то не нравлюсь, то мне это безразлично. Мир переживает период несправедливости.

Здесь так много говорили об изменении климата, о наводнениях, засухе, о таянии снегов в горах. Если так будет продолжаться, мы все будем повинны в уничтожении нашей планеты и, следовательно, человечества.

Я выслушал прекрасные выступления других президентов, принимающих участие в этих прениях, из которых я почерпнул очень много; но, к сожалению, должен сказать, что, на мой взгляд, недостаточно только поднимать проблемы, не предлагая решений. Хотелось бы сказать, что для того, чтобы наказать определенные правительства, были составлены некоторые «черные списки».

Трудно представить, что эти террористические группы не осуждаются, в то время как национальное правительство подвергается наказанию за предположительную причастность к торговле наркотиками. Согласно докладом Организации Объединенных Наций, некоторые страны расширяют свои плантации коки, но не подвергаются санкциям, поскольку они идут по капиталистическому пути развития. Тем странам, которые поддерживают борьбу с наркотиками, сокращая свое выращивание коки, мы не сказали, что коки не будет, а сказали, что выращивание коки будет бесплатным, потому что лист коки обладает медицинскими и питательными свойствами. Как только мы определили свою антиимпериалистическую позицию, нас включили в «черный список». Однако я совершенно уверен, что речь идет не о включении в «черный список» или исключении из него, не о террористических или не-террористических странах.

Президент Соединенных Штатов г-н Буш недавно направил мне послание, в котором сказано: «Если я не друг, то я враг». Мне все равно, друг ли я президента Соединенных Штатов, но я друг наро-

да Соединенных Штатов. Я многократно встречался с представителями общественных движений в Соединенных Штатах, мы согласны в подходе к жизни и человечеству. Именно поэтому мы должны покончить с практикой «черных списков». Мы живем во время, когда нет империй, нет господства или навязывания экономических моделей, которые могут значительно навредить странам или континентам или всему миру.

Я хотел бы сказать, что мы приступили к работе по одному предложению. Оно называется «Десять заповедей для спасения планеты, человечества и жизни». Надеюсь, что мои коллеги распространят этот документ и при всеобщем участии он поможет нам спасти планету, человечество и жизнь. Один из первых вопросов, которые мы здесь затрагиваем, — как покончить с капитализмом. Где капитализм, там эксплуатация. Где капитализм, там происходит разграбление наших природных ресурсов. Вот что мы видели и испытали.

Наш второй момент — мы должны осудить войну. Как известно, мы напряженно работаем над тем, чтобы Боливия вновь встала на рельсы, разрабатывая новую конституцию. В этой новой политической конституции для государства Боливия государство и народ впервые возьмут конституционное обязательство никогда не начинать войны. Это не означает, что мы отказываемся защищать себя. Я не верю в войны.

Говоря о войне, хочу сказать о своей уверенности в том, что народы не хотят войн. Они не хотят военного вторжения любой страны нигде в мире. В нашей новой политической конституции для государства Боливия мы предлагаем, чтобы Боливия не соглашалась на размещение на своей территории военных баз любой страны мира. Таким образом мы обеспечим наше достоинство и защитим суверенитет Боливии и других народов. Я со всем уважением предложил народу и правительству Соединенных Штатов, что лучше было бы, если бы они как можно быстрее вывели свои вооруженные силы из Ирака и Афганистана и других частей мира. Если они этого не сделают, народы сами прогонят их, потому что вмешательство и война не являются решением для жизни и человечества.

Наш третий момент — предложение о мире без империализма и колониализма. В прошлом году я услышал здесь обсуждение рядом глав государств

одного крайне важного вопроса. Это был вопрос о воде — воде как праве всех людей. Мы также слышали дискуссии об энергии и о том, как важно иметь чистую, безвредную для окружающей среды энергию.

Говоря о природе, следует отметить, что коренные народы имеют опыт жизни в гармонии с планетой Земля и природой. Планета Земля не является ни торговым центром, ни товаром. Поэтому историческая борьба наших народов ведется за землю и территорию и эта борьба повторяется в нашей стране.

Наш следующий пункт, как я сказал ранее, — планета Земля в Организации Объединенных Наций. Я надеюсь, что он может быть учтен. Я хотел бы также отметить, что новая боливийская политическая конституция включает в себя эти десять заповедей, имеющие целью спасти человечество и мир.

Основные услуги должны быть правом человека. Водоснабжение, свет и телекоммуникации не могут быть в частных руках. Если они входят в число прав человека, они должны быть в государственном секторе. Не следует оставлять их частному сектору. Безусловно, у нас много разногласий с многонациональными корпорациями. Инвестиции, конечно, важны, но в Боливии нам нужны инвесторы, которые являются не владельцами нашей энергии и нашей нефти, а нашими партнерами.

Мое следующее замечание состоит в том, что нам следует потреблять только то, в чем мы нуждаемся, и уделять первостепенное внимание местному потреблению в контексте продовольственного суверенитета. Нам также нужно уважать разнообразие культур и экономик.

Наше заключительное замечание касается того, как жить хорошо. Что означает жить хорошо? Жить хорошо означает жить в условиях равенства, солидарности и взаимодополняемости, ликвидации неравенства между семьями и глубоко укоренившихся разногласий, которые существуют между странами и континентами. Когда мы стараемся жить лучше, иногда мы лишь становимся эгоистичными и амбициозными. Мы никогда не думаем о более широкой семье, каковой для нас, боливийцев, является вся Боливия.

Борьба народов за демократию и за восстановление верховенства права повторяется в Боливии. В прошлом великие общественные движения под руководством фермеров свергали диктатуры. В последние дни они сорвали попытку переворота в Боливии, и мы приветствуем их. Нам только что сообщили, что общественные движения мудро мобилизуют свои силы в поисках мира и просят, чтобы новые стандарты были приняты для гарантирования равенства всех боливийцев.

В заключение я хотел бы сказать о своей убежденности в том, что только сознание людей может победить интересы определенных групп и империализм Соединенных Штатов. Сегодня утром я слышал, как некоторые лидеры призывали к миру с регулируемой, умеренной формой капитализма. Я не верю в это. Мир будет только тогда, когда все люди будут равны; мир будет тогда, когда будут уважать нашу самобытность и достоинство всех людей.

Не думаю, что с капитализмом может быть мир, каким бы умеренным или регулируемым он ни был. Нам нужно вместе работать, нам нужно участвовать в борьбе наших народов за равенство. Только правительства и лидеры, работающие вместе со своими народами, могут обеспечить равенство. Когда у нас будет равенство, во всем мире будет социальное спокойствие.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Боливия за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Боливия г-на Эво Моралеса Аиму сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Намибия г-на Хификепунье Похамбу

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Намибия.

Президента Республики Намибия г-на Хификепунье Похамбу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Намибия Его Превосходительства

во г-на Хификепунье Похамбу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Похамба (*говорит по-английски*): Я поздравляю Вас, г-н Председатель, с избранием на этот высокий пост Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Мы поддерживаем приоритеты, которые Вы определили для этой сессии. От имени Намибии я хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику Срджану Кериму за то, что он сосредоточил повестку дня шестьдесят второй сессии на вопросах, имеющих огромное значение для всех государств-членов. Мы благодарим Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна за его неустанные усилия, направленные на решение сложных вопросов мира, безопасности и экономического развития.

Шестьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи проводится в то время, когда в глобальной экономике доминируют четыре взаимосвязанных кризиса. Я имею в виду финансовый кризис в промышленно развитых странах, глобальный энергетический кризис, кризис, обусловленный разрушительными последствиями изменения климата, а также продовольственный кризис, который негативно сказался на положении всех бедных людей во всем мире. Другими, но отнюдь не менее сложными, вызовами являются пандемия ВИЧ/СПИДа, недостаточное развитие и унижительная нищета, а также необходимость упрочения мира и безопасности во всем мире. Мы должны прилагать решительные и коллективные усилия на национальном, региональном и глобальном уровнях с целью преодоления этих вызовов.

Разрушительные последствия изменения климата стали повседневной реальностью во всех частях мира. Намибия также испытывает на себе негативные последствия изменения климата. Наводнения и засухи в 2007 и 2008 годах были наиболее опустошительными за последнее время. После них мы остались с плохим урожаем, понесли потери в животноводстве, и, кроме того, был нанесен ущерб окружающей среде, инфраструктуре и домашним хозяйствам, что явилось серьезным ударом по нашим планам инвестирования в новые проекты в области развития.

Намибия привержена осуществлению одобренной на Бали «дорожной карты» с целью завершения переговоров по посткиотскому режиму к

2009 году. Мы призываем все стороны к выполнению своих обязательств по Киотскому протоколу, включая немедленную и полную капитализацию Адаптационного фонда. Намибия готова внести свою лепту в подготовку встречи в Копенгагене.

Мы хотим содействовать тому, чтобы встреча в Копенгагене была успешной в плане обязательств и существенных усилий по смягчению последствий, разработки финансовых инструментов для адаптации усилий в развивающихся странах и механизмов для обмена и освоения соответствующих технологий.

Будучи чистым импортером продовольствия и топлива, Намибия серьезно пострадала в результате стремительного роста цен на сырьевые товары. Если мы оперативно не обратим вспять эту тенденцию, в развивающихся странах будет наблюдаться катастрофический рост масштабов голода, недоедания и детской смертности. Это требует решительного реагирования на национальном, региональном и международном уровнях. В нашем случае правительство Намибии освободило от налога на добавочную стоимость основные виды продовольствия, с тем чтобы свести к минимуму последствия резкого роста цен на продовольствие. Такие меры могут способствовать смягчению остроты проблем, с которыми сталкиваются домашние хозяйства. Однако долгосрочные вызовы по-прежнему сохраняются, что требует проведения соответствующей политики и новых существенных инвестиций для повышения продуктивности сельского хозяйства и производства продовольствия во всем мире.

Существует реальная угроза того, что достижения развивающихся стран в области борьбы с нищетой и прогресс в реализации других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), будут сведены на нет, если мы не примем срочных мер.

Глобальные усилия, направленные на разрешение продовольственного кризиса, проблем, связанных с последствиями изменения климата, и работа по достижению ЦРДТ должны осуществляться параллельно. В этой связи мы поддерживаем предложение о проведении в Генеральной Ассамблее до 2015 года тематической дискуссии с целью подведения итогов достигнутого прогресса и анализа неудач, которые наблюдались в процессе достижения ЦРДТ.

Это обеспечит партнерам по сотрудничеству в области развития возможность отчитаться за выполнение своих обязательств. С другой стороны, развивающиеся страны также должны отчитаться за выполнение своих обязательств по укреплению демократических институтов, обеспечению эффективного управления и борьбе с коррупцией.

Необходимо проявить подлинную политическую волю, особенно со стороны стран-доноров, для обеспечения достижения ЦРДТ. В этом контексте необходимо разработать открытые, предсказуемые и свободные от дискриминации торговые и финансовые системы. Мы призываем к более эффективному осуществлению Глобального партнерства в интересах развития, как это было предусмотрено в 2002 году в Монтеррее.

Мы также призываем бреттон-вудские и другие международные финансовые учреждения создать специальные механизмы для того, чтобы дать возможность странам со средним уровнем доходов иметь доступ к финансовым ресурсам для обеспечения развития на льготных условиях. Призыв к этому содержался в Виндхукской декларации о развитии сотрудничества со странами со средним уровнем доходов.

Бедствие нищеты — это один из самых серьезных вызовов, с которыми сталкивается сегодня человечество. Я считаю, что при наличии твердой политической воли можно преодолеть нищету. Давайте действовать на основе единства цели, с тем чтобы устранять не только проявления нищеты, но и ее первопричины, которые усугубляют бедственное положение населения. Давайте привлекать технологические, финансовые и другие ресурсы, необходимые для радикальной борьбы с бесчеловечными последствиями нищеты для всего человечества.

Мир и безопасность, а также социальная справедливость, имеют огромное значение для достижения ЦРДТ и разрешения конфликтов. В этом отношении все страны должны взять на себя обязательства претворять в жизнь политику в поддержку экономического роста, социальной справедливости, верховенства права, демократии, соблюдения прав человека и охраны окружающей среды, с тем чтобы гарантировать прочный мир и безопасность.

Заместитель Председателя 2-н Бек (Соломоновы Острова) занимает место Председателя.

15 сентября 2008 года политические руководители Зимбабве подписали соглашение о разделении власти, предназначенное для того, чтобы восстановить политическую и экономическую стабильность своей страны. Мы хотели бы поздравить руководителей Зимбабве с этим поистине эпохальным событием и выразить надежду на то, что оно приведет эту братскую страну на путь экономического возрождения. Мы отмечаем посреднические усилия Сообщества по вопросам развития стран юга Африки во главе с президентом Южной Африки Табо Мбеки, который посвятил этому процессу свои исключительные способности, время и силы. Мы настоятельно призываем международное сообщество поддержать усилия по осуществлению соглашения, оказав экономическую, финансовую и гуманитарную помощь. Мы призываем немедленно отменить все санкции, введенные в отношении этой страны.

Моя делегация озабочена тем, что вопрос о Западной Сахаре остается нерешенным. Мы поддерживаем прямые переговоры между сторонами, проводимые под эгидой Генерального секретаря. Мы также призываем осуществить план Организации Объединенных Наций относительно урегулирования для Западной Сахары и все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, предусматривающие свободный и честный референдум в этой территории. У Намибии также вызывают озабоченность конфликтные ситуации в Дарфурском районе Судана и Сомали. Мы настоятельно призываем соответствующие стороны в этих конфликтах прилагать усилия по поискам путей к достижению прочного мира.

Народ Палестины имеет неотъемлемое право на самоопределение. У Намибии вызывает озабоченность отсутствие прогресса в ходе переговоров по вопросу о Палестине. Мы призываем к немедленному выполнению всех резолюций Организации Объединенных Наций по Палестине и к созданию независимого государства Палестина, сосуществующего рядом с Израилем.

Моя делегация вновь повторяет призыв, с которым мы неоднократно обращались в этом зале, — призыв к безоговорочному снятию экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы. Эта блокада не только противоречит международному праву, ее экстратерриториальный характер препятствует свободному торговому и экономическому развитию. Намибия призывает к осуществлению

всех резолюций Генеральной Ассамблеи, требующих снять эту блокаду.

Для того чтобы мы могли эффективно реагировать на многоаспектные вызовы нашего времени, мы должны ускорить проведение реформы Организации Объединенных Наций. Государства-члены должны проявлять решимость укрепить нашу Организацию и обеспечить ей условия для осуществления своего мандата. Однако данный процесс будет неполным без проведения реформы Совета Безопасности. Мы обязаны сделать Совет более представительным, демократичным и подотчетным. Аномальным и несправедливым является тот факт, что Африка не имеет постоянного представительства в Совете Безопасности. Намибия вновь подтверждает общую африканскую позицию по вопросу о реформе Совета, сформулированную в консенсусе, достигнутом в Эзулвини и в Сиртской декларации. Межправительственные переговоры по вопросу о реформе должны начаться без промедления.

Наш долг заключается в обеспечении того, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила свой уникальный универсальный характер и чтобы она стала источником надежды на строительство более безопасного и миролюбивого мира для нынешнего и будущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи мне хотелось бы выразить признательность президенту Республики Намибии за сделанное им заявление.

Президента Республики Намибии г-на Хифи-кепунье Похамбу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Бенин г-на Бони Яи

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Бенин.

Президента Республики Бенин г-на Бони Яи сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство

президента Республики Бенин г-на Бони Яи и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Яи (*говорит по-французски*): Я от всей души поздравляю Председателя с его избранием на пост Председателя шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Моя страна, Бенин, внесет свой скромный вклад в работу этой сессии и будет стремиться содействовать претворению в жизнь идеалов Устава, полную приверженность которому подтверждает здесь моя страна. Его предшественник в ходе выполнения своих полномочий стремился найти идеальные решения огромных проблем, с которыми сталкивается человечество. Мы воздаем ему должное за его добросовестное и преданное служение международному сообществу.

Я также хотел бы отметить усердные и решительные усилия Генерального секретаря, который сознает масштабы серьезных кризисов, сотрясающих мир в течение прошедшего года. Благодаря его смелым инициативам, направленным на поощрение международного сотрудничества, он смог возродить принцип многосторонности как наилучший способ управления мировыми делами на основе всеобъемлющего и предусматривающего всеобщее участие подхода, который подчеркивает уникальный характер нашего мира и коллективную ответственность человечества за поддержание основополагающего равновесия, от которого зависит его выживание на Земле и постоянство биосферы.

В 2007 году, откликаясь на тревогу, которую выражало научное сообщество, мы сосредоточили наше внимание на вопросе изменения климата как на глобальной проблеме, влияющей на окружающую среду нашей планеты, которая сулит далеко не радужные последствия человечеству в будущем и влечет за собой явные последствия для нашей повседневной жизни. Два серьезных кризиса, которые мы пытаемся сдерживать уже в течение нескольких месяцев, разворачиваются в этих условиях. Энергетический и продовольственный кризисы, оба из которых включены в нашу повестку дня, являются двумя самыми серьезными кризисами в современной истории. Они знаменуют собой конец существовавшей ранее определенности в отношении бесперебойности и устойчивости поставок энергоносителей и продовольствия для наших народов.

Генеральный секретарь проявил себя выдающимся руководителем, предупредив нас об опасно-

сти принятия поспешных и необдуманных мер, которые могут привести к панике и усугубить ситуацию. Римская конференция, которая была проведена под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, позволила осуществить всеобъемлющую оценку сложного характера кризиса и разработать проект комплексной стратегии. Эта стратегия включает в себя неотложные меры по преодолению чрезвычайной ситуации, а также ряд согласованных шагов в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном планах с целью поддержания мира и стабильности в уязвимых развивающихся странах. Это — те страны, которые в наибольшей степени пострадали в результате продовольственного кризиса, поставившего под угрозу их усилия по борьбе с нищетой и голодом.

Меры по борьбе с чрезвычайной ситуацией, вызванной продовольственным кризисом, не должны привести к тому, чтобы мы упустили из виду сроки достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Международное сообщество должно мобилизовать необходимые ресурсы для устранения серьезных перекосов, которые являются причинами продовольственного кризиса. Мы могли бы повысить эффективность нашей работы в этом направлении, если бы уязвимые страны смогли направить инвестиции, необходимые для возрождения на устойчивой основе сельскохозяйственного производства во всем мире.

Кроме того, необходимо поддерживать устойчивые темпы роста, которые могут способствовать обеспечению процветания и последовательного развития человеческого потенциала в долгосрочной перспективе. Мы должны продолжить нашу работу по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, чтобы они воплотились в устойчивую реальность.

В этой сложной ситуации Организация Объединенных Наций призвана оказать все свое влияние, с тем чтобы помочь странам, которые испытывают трудности, обеспечить выживание находящихся под угрозой уязвимых групп населения, которые могут погибнуть от голода, если никто не придет им на помощь.

Поэтому настало время воплотить в конкретные действия право людей на питание. Совершенно

неприемлемой является ситуация, при которой человечество в XXI веке продолжает страдать от такого зла, как голод. В краткосрочном плане первоочередное внимание должно уделяться укреплению систем социальной защиты в наименее развитых странах. Мы должны приложить все усилия для активизации потенциальных возможностей производителей на местном уровне, чтобы стимулировать работу мелких и средних предприятий. Необходимо решать стоящие перед нами проблемы на основе комплексного подхода, который позволит в максимальной степени повысить объем сельскохозяйственного производства, а также обеспечить хранение, доставку на рынок и распределение сельскохозяйственной продукции в целях улучшения условий жизни самых уязвимых слоев населения, которым мы обязаны обеспечить эффективную социальную защиту. В среднесрочном и долгосрочном плане мы должны пересмотреть инвестиционные стратегии и политику в области сельского хозяйства, с тем чтобы восстановить баланс между товарными культурами и производством продовольствия, чтобы обеспечить продовольственную безопасность государств с учетом их культурных особенностей.

В целом этот кризис показывает, что человечество не готово в полной мере к преодолению последствий разворачивающейся чрезвычайной ситуации. Это подтверждает тот факт, что мы не прилагаем достаточно усилий для обеспечения стабильного будущего и обрекаем себя на всякого рода опасности. Именно по этой причине предложение, с которым выступили члены Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и которое состоит в увеличении доли официальной помощи в целях развития, отчисляемой на цели сельского хозяйства, с 3 до 10 процентов, представляет собой тот стратегический подход, который следует использовать при мобилизации общей политической воли, соизмеримой со стоящими перед нами задачами. Я хотел бы воздать должное всем тем странам, которые уже взяли на себя твердые обязательства предоставить дополнительные ресурсы в этой связи.

Бенин серьезно страдает от продовольственного кризиса, однако мы преисполнены решимости осуществлять необходимые реформы. С этой целью в 2006 году правительство моей страны приступило к реализации национальной программы модернизации сельского хозяйства с целью устранения усили-

вающих перекосов. На сегодняшний день сельское хозяйство Бенина представляет собой в основном мелкие семейные фермы, использующие устаревшее оборудование и технику. В целях изменения сложившейся ситуации, при которой производство продовольствия практически сведено к натуральному хозяйству, наше правительство год назад выступило с инициативой по осуществлению программы механизации, с тем чтобы повысить конкурентоспособность сельскохозяйственного сектора.

С учетом того, что одна лишь механизация не способна принести желаемых результатов при отсутствии надлежащего распределения водных ресурсов, в настоящее время мы занимаемся разработкой программы рационального использования воды в целях более экономного расходования этого ресурса и сохранения его для будущих поколений. Цель состоит в том, чтобы содействовать развитию сельского хозяйства на основе орошения, в основном за счет строительства ирригационных плотин в долинах на севере страны в качестве составляющей общего плана развития.

Деградация почвы, береговая эрозия и совокупные последствия частых наводнений, вызванных изменением климата, от которого серьезно страдает весь регион Западной Африки, относятся к числу основных факторов, способствующих снижению объема сельскохозяйственной продукции на местах. В этой связи я хотел бы выразить искреннюю признательность секретариату за информационно-пропагандистскую работу в связи с Конвенцией по борьбе с опустыниванием.

Финансовые механизмы, включая Адаптационный фонд Всемирного банка, должны функционировать при четком понимании настоятельной необходимости оказания помощи пострадавшим регионам. Они должны содействовать реализации проектов по восстановлению почвы, развитию сельского хозяйства на основе ирригации и восстановлению лесов, где будут обитать виды, способствующие увеличению числа основных продуктов питания.

В целях содействия диверсификации в сельскохозяйственном секторе правительство моей страны также намеревается поощрять выращивание культур, которые пригодны для производства биотоплива на маргинальных пахотных землях. Наша цель — снизить зависимость от углеродных ресур-

сов. Эта задача становится все более неотложной в связи с резким сокращением производственного потенциала гидроэлектростанций в результате изменения климата, последствием которого серьезно повлияли на экономическую активность в моей стране за последние два года. Эти трудности усугубились в связи с резким ростом цен на нефть.

Снижение налогов и импортных субсидий, к которому моя страна прибегала с целью защиты покупательной способности налогоплательщиков, оказывает негативное воздействие на государственные финансы. Эти временные меры просто не будут обладать устойчивым характером в долгосрочной перспективе.

В этом году мы отмечаем шестидесятую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека. В этой связи Бенин представил резолюцию 62/171, которую Генеральная Ассамблея приняла в целях провозглашения Международного года обучения в области прав человека, который начнется в декабре 2008 года. Моя страна предложила этот новый подход, с тем чтобы вновь поставить человека в самый центр работы по устойчивому развитию человеческого потенциала. Обучение в области прав человека приведет к росту потребности в правах человека, которые общество обязано обеспечить. Долгом международного сообщества является гарантирование этих прав. Мы призываем все государства-члены уделить Международному году обучения в области прав человека серьезное внимание в соответствии с их национальными особенностями, а также принять все меры, которые они считают необходимыми, для содействия повышению ответственности и эффективному обеспечению прав человека всех людей, проживающих на их территории.

Мероприятия, которые будут проводиться в рамках Международного года обучения в области прав человека, придадут новый импульс прилагаемым нами усилиям по обеспечению того, чтобы все граждане поддержали цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, особенно в Африке, где существует наибольшая вероятность того, что они не будут достигнуты в установленные сроки.

Мы одобряем рекомендации Руководящей группы относительно достижения ЦРДТ в Африке. Бенин достоин чести быть выбранным в качестве

одной из 10 экспериментальных стран. Бенин начал внедрять концепцию единства действий в контекст своего сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций и с нетерпением и надеждой ожидает своего включения во вторую группу стран для пробного выполнения рекомендаций Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Это позволит нам наращивать взаимодействие для ускорения процесса достижения целей развития, закрепленных в Декларации тысячелетия.

На национальном уровне мы включили задачи достижения ЦРДТ в наши национальные стратегии развития, в основу которых заложено достижение этих целей в рамках процесса устойчивого развития, сосредоточенного на нашей стране и поддерживаемого ею и нацеленного на поддержание такого экономического роста, который позволит нам достичь долгосрочного успеха.

Мы приветствуем продолжающееся рассмотрение способов повышения эффективности предоставляемой на цели развития помощи и надеемся, что это позволит нам составить пользующееся всеобщим признанием представление о наилучшем, насколько это только возможно, способе оживить глобальное партнерство в целях развития с конечной целью, с нашей точки зрения, снижения того ужасающего неравенства, от которого по-прежнему страдает человечество.

Очевидно, что демократизация Организации Объединенных Наций и поощрение верховенства права на международном уровне представляют собой усилия, которые будут способствовать эффективному и плодотворному участию всех народов в управлении мировыми делами на благо нынешнего и грядущих поколений. Поощрение верховенства права на международном уровне требует расширения представительства развивающихся государств в административных органах международных финансовых учреждений, а также переопределения их институциональных мандатов в целях обеспечения их более эффективного использования для мобилизации ресурсов на развитие наименее развитых стран при сохранении стабильности международной финансовой системы.

Демократизация Организации Объединенных Наций также подразумевает долгожданную реформу Совета Безопасности. Являясь заложником при-

сущих сегодняшним международным отношениям противоречий, он остается безнадежно застрявшим в прошлом, даже несмотря на то, что он признается как имеющий центральное значение для эффективности Организации. Переговоры по этому вопросу должны проводиться с повышенным чувством ответственности. Мы должны обеспечить справедливое представительство государств-членов в Совете Безопасности. Я повторяю здесь изложенные в Эзулвинийском консенсусе законные требования Африки в рамках реформы, нацеленной на обеспечение транспарентности, легитимности и повышенной эффективности решений Совета при выполнении им своей главной роли в деле поддержания международного мира и безопасности. Демократизация Организации Объединенных Наций также означает более твердую приверженность государств-членов соблюдению международного права и национального законодательства.

В заключение мне хотелось бы обратиться ко всем сторонам вооруженных конфликтов, продолжающихся в различных горячих точках планеты — будь то на Ближнем Востоке, в Азии, Латинской Америке или в Африке, — с настоятельным призывом избрать путь мира и диалога и с уважением относиться к идеалам демократии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Бенин за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Бенин г-на Яи Бони сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 19 ч. 35 м.